

S.A.V

Passeo 500

Axovia 150 S

9 013 303 -V2



HOME
MOTION BY

somfy®

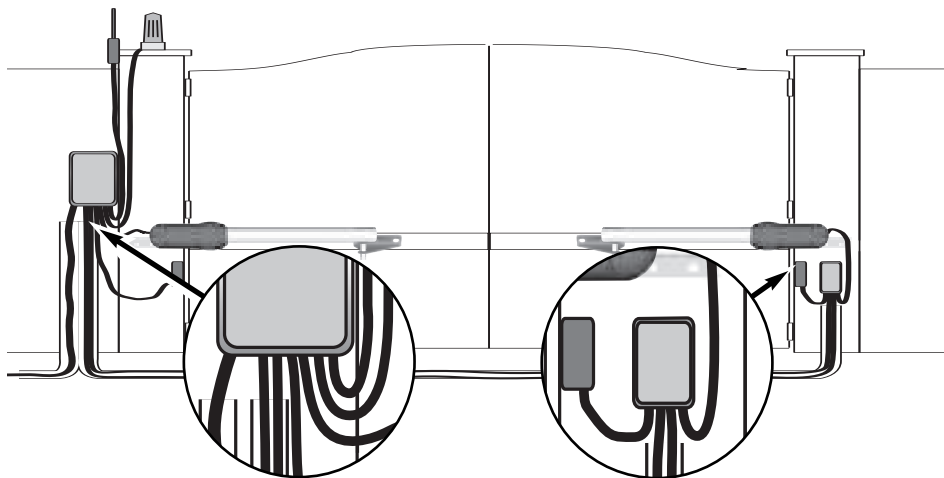
1 Raccordements électriques

■ Les étapes :

- Position du boîtier électrique sur le pilier.
- Fixation du boîtier électrique sur le pilier.
- Raccordement des deux vérins.
- Connection de l'antenne.
- Raccordement du câble secteur.

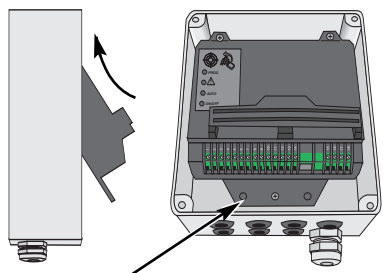
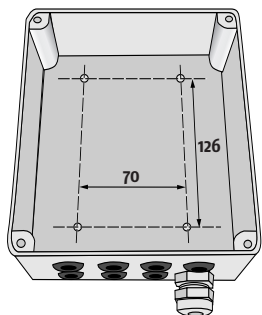
Position du boîtier électrique sur le pilier.

Le boîtier sera monté du côté de l'arrivée de l'alimentation électrique.



Fixation du boîtier électrique sur le pilier.

- 1** Placer le boîtier (de préférence à plus d'un mètre du sol) contre le pilier et s'en servir de gabarit pour percer les trous de fixation :
- 2** Glisser l'électronique dans le boîtier. Il faudra forcer un peu pour la mettre en place. La fixer à l'aide de la vis de fixation fournie :



Le boîtier sera monté presse-étoupe vers le bas.
Les câbles sortiront par le dessous.

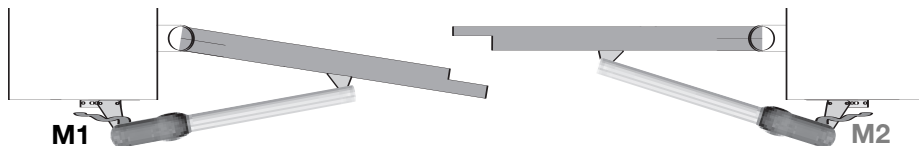
1 Raccordements électriques

Raccordement des deux vérins.

La liaison entre les vérins et le boîtier électrique doit être effectuée avant le raccordement du boîtier électrique au secteur.

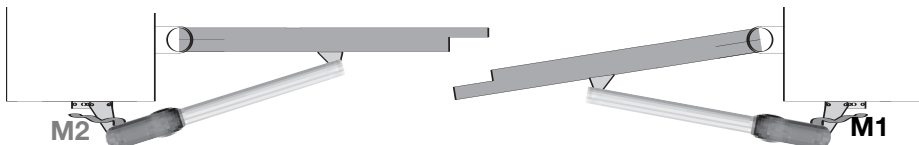
Le vérin installé sur le pilier du vantail qui s'ouvre en premier et se referme en dernier est le vérin M1.

Cas 1 :



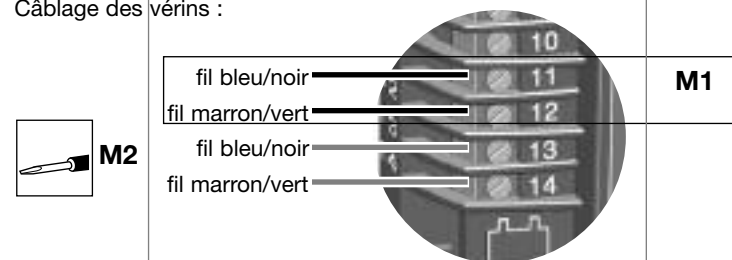
Le vérin M1 actionne le **vantail gauche**, qui s'ouvre en premier et se referme le dernier.

Cas 2 :



Le vérin M1 actionne le **vantail droit**, qui s'ouvre en premier et se referme le dernier.

Câblage des vérins :

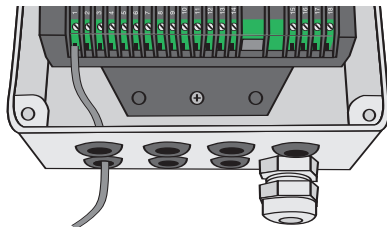


**⚠ Le vérin M1 est toujours branché entre les bornes 11 et 12.
Le vérin M2 est toujours branché entre les bornes 13 et 14.**

1 Raccordements électriques

❑ Connexion de l'antenne.

Pour un fonctionnement optimal, il est recommandé de sortir le fil d'antenne du boîtier au travers d'un passe-fils :

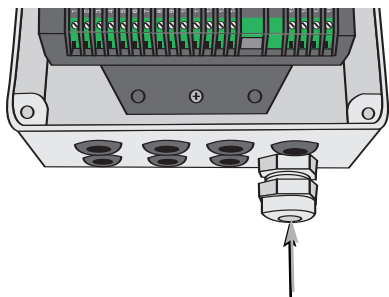


⚠ Ne jamais recouper le fil d'antenne.

❑ Raccordement du câble secteur.

⚠ Pour votre sécurité, ces opérations devront se faire hors tension.

1 Passez le câble dans le presse-étoupe.

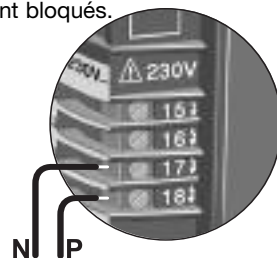


2 Raccordez le fil de terre.

Un fil de terre (vert/jaune) devra être utilisé pour certains accessoires (éclairage 230 V Classe I).



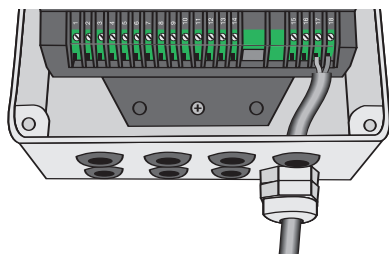
3 Raccordez la phase et le neutre. Vérifiez par traction que les fils sont correctement bloqués.



⚠ Il est impératif de respecter les couleurs de câblage.

Fil bleu	Neutre
Fil rouge/marron/noir	Phase
Fil vert/jaune	Terre

4 Resserrez le presse-étoupe. Vérifiez par traction que le câble est correctement bloqué.



2 Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA

■ Les étapes :

- ❑ Présentation des symboles.
- ❑ Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA.
- ❑ Précautions d'emploi du mode automatique.
- ❑ Sécurisation du paramétrage.

❑ Présentation des symboles.

Appui maintenu	↓	Voyant clignotant	◐
Appui de 1 seconde / relâche	↑ 1s	Voyant allumé	○

❑ Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA.

Avant la mise en route du paramétrage de votre installation, vérifiez que les voyants ON/OFF et PROG sont allumés et le voyant DANGER ⚠ est éteint. Procédez aux opérations suivantes :

● Fonctionnement des télécommandes :

Votre PASSEO/AXOVIA peut fonctionner avec une ou plusieurs télécommandes. Les opérations décrites ci-après sont à répéter autant de fois qu'il y a de télécommandes à mémoriser.

Vous pouvez mémoriser sur votre télécommande une ou deux touches, chacune des touches correspondant à un mode de fonctionnement différent :

- La mémorisation d'une seule touche permet: > l'ouverture totale des 2 vantaux.
- La mémorisation de deux touches permet: > l'ouverture totale des 2 vantaux,
> l'ouverture unique d'un vantail pour l'accès aux piétons.

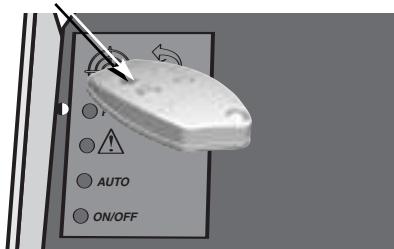
2 Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA

●Mémorisation des télécommandes :

Sur chaque télécommande, la première touche mémorisée commandera une ouverture totale des vantaux.

Positionnez la télécommande contre la cible gravée sur le capot et procédez aux opérations suivantes:

- 1 Maintenez la touche à mémoriser enfoncée jusqu'à ce que le voyant PROG clignote lentement (le voyant DANGER ⚠ s'éclaire pendant l'appui).



- 2 Relâchez la touche : elle est mémorisée.

Répétez ces opérations pour :

- la deuxième touche (ouverture piéton),
- les autres télécommandes à mémoriser.

⚠ A la fin du cycle de mémorisation, seuls les voyants PROG et ON/OFF sont allumés, l'électronique étant en attente de mémorisation de la course des vantaux.

●Mémorisation de la course des vantaux :

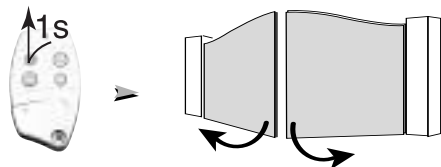
L'électronique Somfy mémorise automatiquement :

- La force des vérins nécessaire à la commande des portails, en fonctionnement normal. Cette mémorisation permet par la suite de détecter tout effort anormal sur la motorisation.
- Les angles nécessaires pour l'ouverture et la fermeture totales des vantaux avec le repérage des butées. Cette mémorisation permet par la suite de ralentir avant l'arrêt sur les butées.

Pour démarrer le processus de mémorisation VANTAIL FERMÉ, il faut se tenir à distance normale du portail et respecter les étapes suivantes :

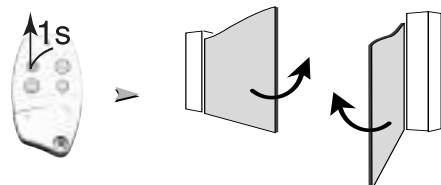
- 1 • Donnez une impulsion sur la touche programmée destinée à l'ouverture totale.

>Après quelques secondes, le portail s'ouvre, en petite vitesse.



- 2 • Une fois le portail ouvert, donnez une nouvelle impulsion sur cette même touche.

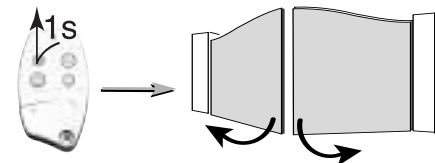
>Le portail se ferme, un vantail après l'autre.



2 Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA

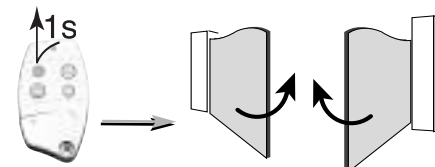
- 3 • Appuyez une nouvelle fois sur la même touche.

>Le portail s'ouvre, toujours à petite vitesse.



- 4 • Appuyez une dernière fois.

>Les deux vantaux se referment presque simultanément.



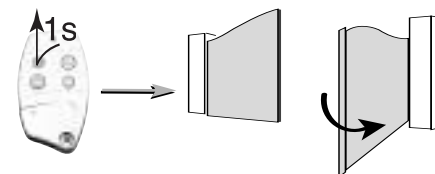
A la fin de ces 4 étapes, le voyant PROG s'éteint, indiquant la fin de la procédure de mémorisation de la course du portail.

Ce cycle doit être complet (2 ouvertures / fermetures totales non interrompues). S'il est interrompu, le processus est simplement reporté et reprendra à la prochaine ouverture commandée.

●Vérification du mode piéton (vantail recouvrant M1) :

- Appuyez sur la deuxième touche.

>Seul le vantail recouvrant doit s'ouvrir. Une nouvelle impulsion sur cette même touche commande la fermeture du vantail.



Votre portail est maintenant prêt à fonctionner. Appuyez sur le bouton de la télécommande, votre portail s'ouvre automatiquement. Appuyez à nouveau, il se referme derrière vous.

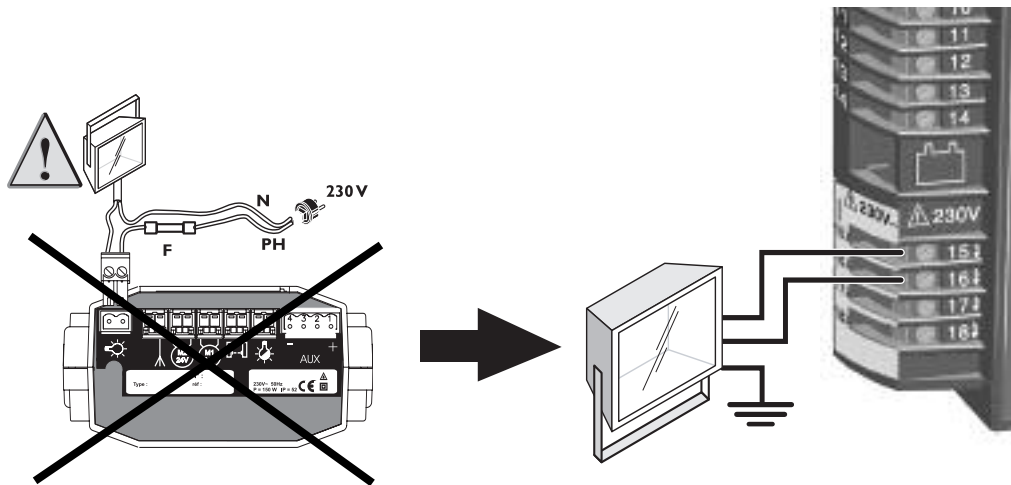
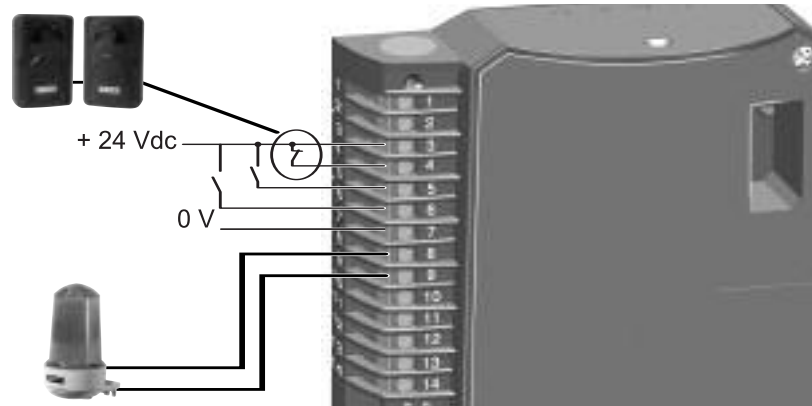
2 Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA

❑ Précautions d'emploi du mode automatique.

Votre Passeo/Axovia SOMFY permet une installation conforme à la norme NF EN 12 453 de votre portail en mode automatique avec l'utilisation OBLIGATOIRE :

- d'un jeu de cellules photo-électriques ,
- d'un feu orange ,
- d'un feu d'éclairage de zone (500 W max.).

Votre Passeo/Axovia SOMFY est prévu pour la connexion de ces accessoires :



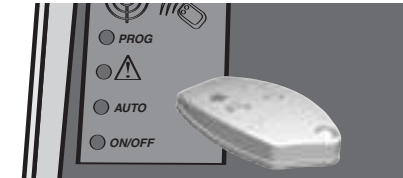
2 Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA

● Mode automatique :

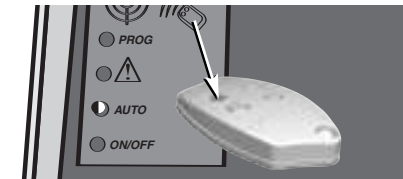
Le portail se referme tout seul après votre passage, sans nouvel appui sur la télécommande, après une durée que vous définissez au préalable. ⌚

Le mode automatique sera opérationnel après le câblage des cellules et le réglage ci-dessous :

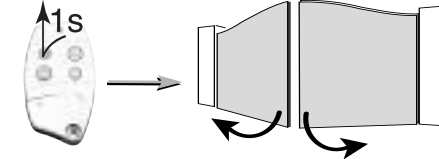
- 1 • Positionnez une télécommande au plus près de la cible gravée sur le capot de la motorisation.
> Le voyant AUTO est éteint.



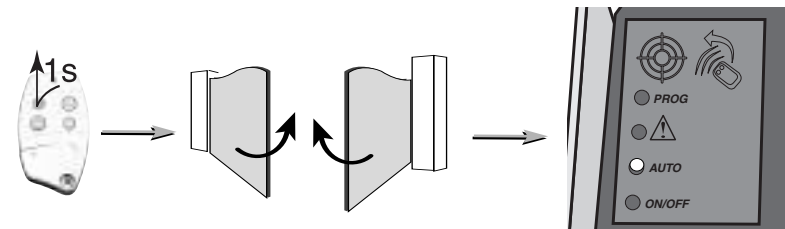
- 2 • Effectuez un appui maintenu sur la touche destinée à l'ouverture des deux vantaux jusqu'à ce que le voyant AUTO s'allume. Relâchez.
> Le voyant AUTO clignote.



- 3 • Lancez une ouverture (à distance normale) avec la télécommande.
> Le portail s'ouvre à vitesse nominale.



- 4 • Une fois le portail complètement ouvert :
 - Attendez le temps de la temporisation souhaitée. ⌚
 - Lancez un ordre de fermeture par une nouvelle impulsion sur la même touche.> Les deux vantaux se referment presque simultanément.
> Le voyant AUTO reste allumé en permanence.

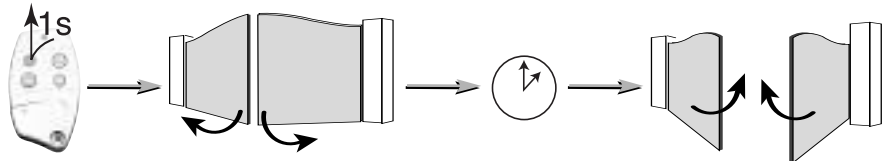


Le mode automatique est maintenant opérationnel.

Utilisation de votre PASSEO/AXOVIA

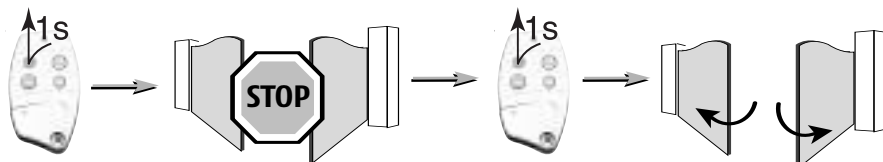
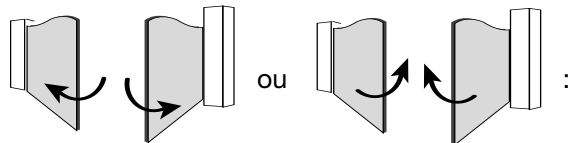
■ Fonctionnement en mode automatique

En fonctionnement automatique, une impulsion sur la touche de la télécommande provoque l'ouverture du portail. Sa fermeture intervient automatiquement après la durée de temporisation préalablement réglée par vos soins.



Il est possible de maintenir le portail en position ouverte en donnant un ordre d'arrêt (nouvelle impulsion sur la touche de la télécommande) :

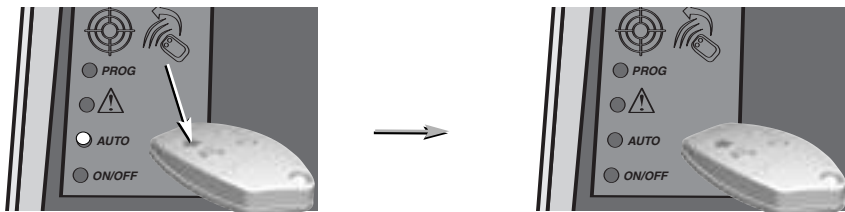
- en fin d'ouverture,
- en début de fermeture.



■ Passage du mode auto au mode normal

Pour revenir au mode séquentiel (le voyant AUTO est allumé) :

- Positionnez la télécommande sur la cible gravée sur le capot.
 - Appuyez sur une touche de la télécommande jusqu'à ce que le voyant AUTO s'éteigne.
- > Le mode normal (fonctionnement séquentiel) est actif.



Utilisation de votre PASSEO/AXOVIA

□ Sécurisation du paramétrage

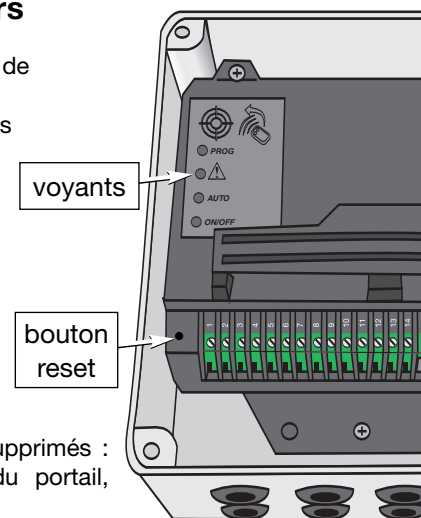
- 1 Appuyer sur la touche ouverture totale.
- 2 Appuyer une deuxième fois sur la touche pour que les 2 vantaux s'arrêtent en milieu de course
- 3 Couper l'alimentation du secteur 5 secondes
- 4 Remettre l'alimentation du secteur
- 5 Appuyer sur la touche ouverture totale

Les vantaux DOIVENT partir dans le sens ouverture.
(Si les vantaux partent dans le sens fermeture, se référer au câblage).

■ Suppression des émetteurs

- 1 • Appuyez 1 seconde sur le bouton de remise à zéro (reset).
> Pendant l'appui, les quatre voyants s'allument.
- 2 • Relâchez le bouton reset.
> Les quatre voyants s'éteignent pendant 2 secondes
> Le voyant ON/OFF se rallume.
> Le voyant PROG s'allume.

Tous les paramètres enregistrés sont supprimés : télécommandes enregistrées, course du portail, mode de fonctionnement...



■ Ajout ultérieur de télécommandes

Pour l'ajout ultérieur de télécommandes, reprenez les opérations suivantes :

- Mémorisation des télécommandes .
- Mémorisation de la course des vantaux.

⚠ Toute mémorisation de nouvelle télécommande annule et remplace la programmation précédente de la course du portail.

Accessoires

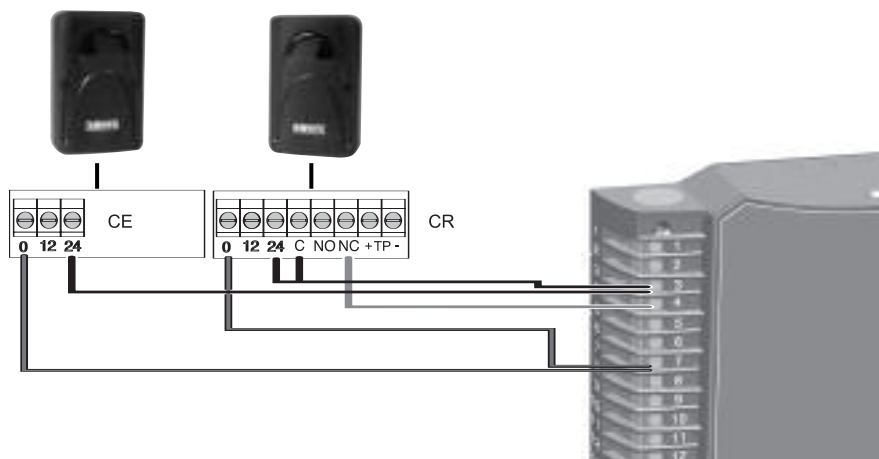
Descriptif et branchements

■ Cellules ————— 2400477 ————



⚠ Avant de brancher les cellules, enlevez le fil (shunt), placé entre les bornes 3 et 4 du boîtier électronique.

● Schéma de câblage pour un jeu de cellules



● Consigne de sécurité

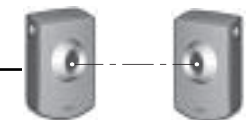
Le bon fonctionnement des cellules doit être vérifié tous les 6 mois. Pour cela, lors de la fermeture du portail, masquez une cellule avec la main. **La fermeture doit s'interrompre.**

(Autres accessoires: voir pages 32, 33, 34).

Accessoires

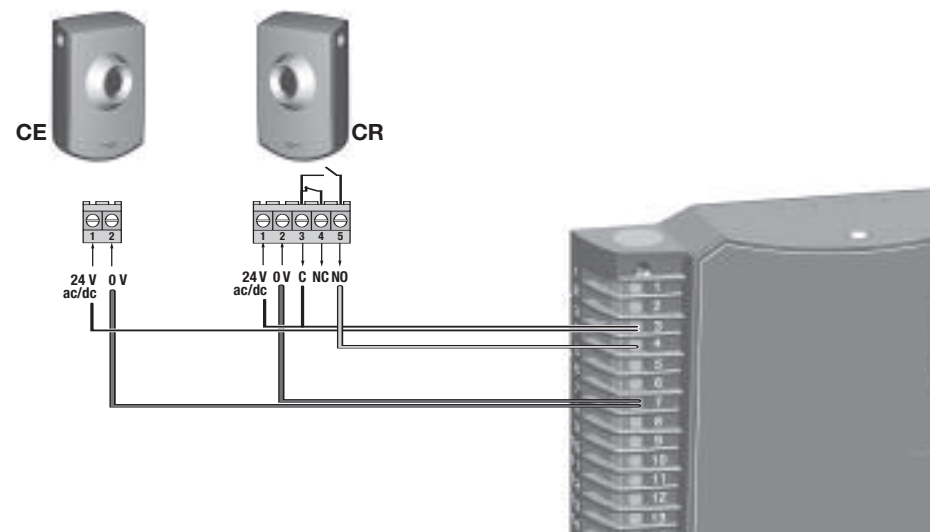
Descriptif et branchements

■ Cellules ————— 2400599 ————



⚠ Avant de brancher les cellules, enlevez le fil (shunt), placé entre les bornes 3 et 4 du boîtier électronique.

● Schéma de câblage pour un jeu de cellules



● Consigne de sécurité

Le bon fonctionnement des cellules doit être vérifié tous les 6 mois. Pour cela, lors de la fermeture du portail, masquez une cellule avec la main. **La fermeture doit s'interrompre.**

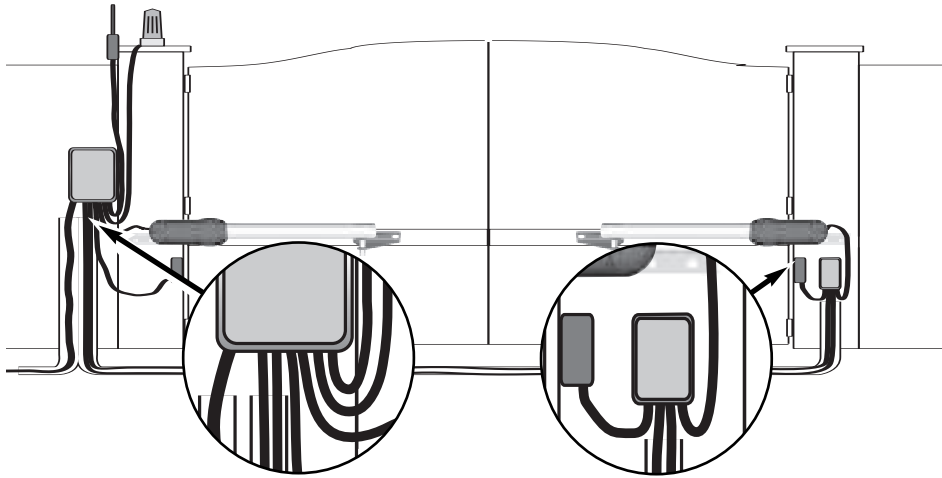
1 Elektrische verbindingen

■ De stappen:

- Plaatsing van het elektra-kastje op de pilaar.
- Bevestiging van het elektra-kastje op de pilaar.
- Aansluiting van de antenne.
- Verbinding van de twee cilinders.
- Verbinding van de elektriciteitskabel.

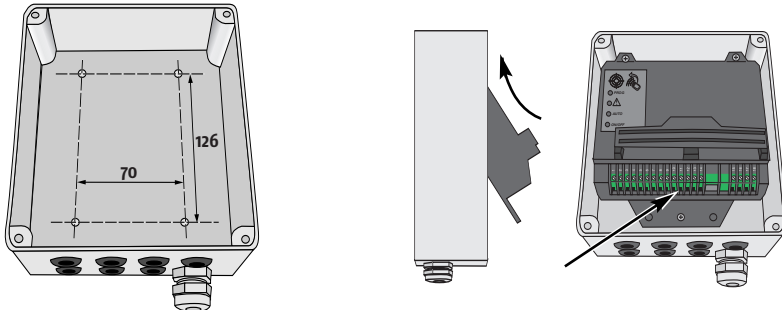
Plaatsing van het elektra-kastje op de pilaar.

Het kastje zal geplaatst worden aan de kant van de toevoer van elektrische voeding.



Bevestiging van het elektra-kastje op de pilaar.

- 1 Plaats het kastje (bij voorkeur op meer dan een meter van de grond) tegen de pilaar aan en gebruik het als template om de bevestigingsgaten te boren:
- 2 Schuif de elektronica in het kastje. Er moet een beetje geforceerd worden om deze op z'n plaats te krijgen. Vastzetten met de bijgeleverde bevestigingsschroef:



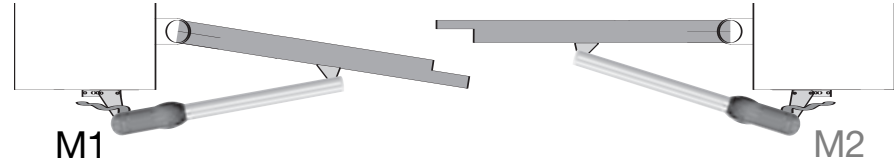
Het kastje wordt met de pakkingbus naar beneden.
De kabels komen er aan de onderkant uit.

1 Elektrische verbindingen

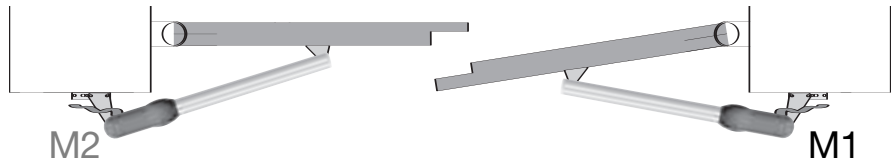
Verbinding van de twee cilinders.

De verbinding tussen de cilinders en het elektrakastje moet tot stand komen voor de aansluiting van het elektrakastje op het lichtnet.

De op de pilaar van de hekdeur geïnstalleerde cilinder die als eerste geopend en als laatste gesloten wordt is de cilinder M1.

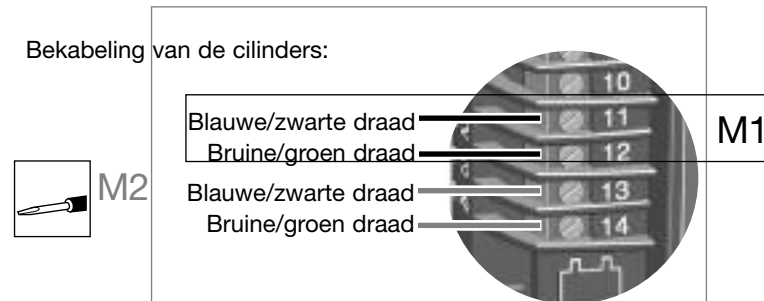


De cilinder M1 zet de **linkerdeur** in werking die als eerste geopend en als laatste gesloten wordt.



De cilinder M1 zet de **rechterdeur** in werking die als eerste geopend en als laatste gesloten.

Bekabeling van de cilinders:

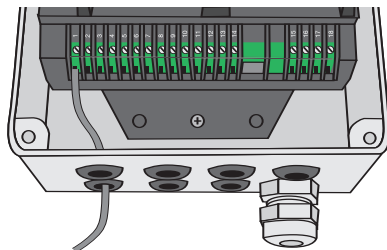


- Cilinder M1 is altijd ingeschakeld tussen de aansluitklemmen 11 en 12.
- Cilinder M2 is altijd ingeschakeld tussen de aansluitklemmen 13 en 14.

1 Elektrische verbindingen

□ Aansluiting van de antenne.

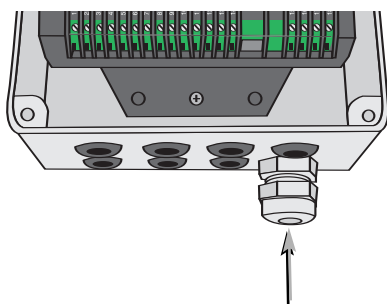
- 1 Voor een optimale werking wordt geadviseerd de antennedraad uit het kastje door een doorvoermantel te halen:



□ Verbinding van de elektriciteitskabel.

⚠ Voor uw veiligheid dienen deze handelingen spanningsvrij verricht te worden.

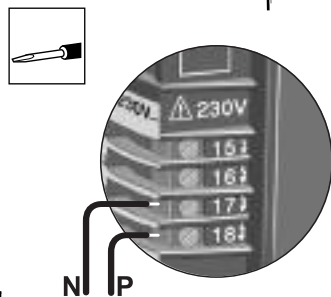
- 1 Voer de kabel door de pakkingbus.



- 2 Verbindt de fase en de nulleiding.

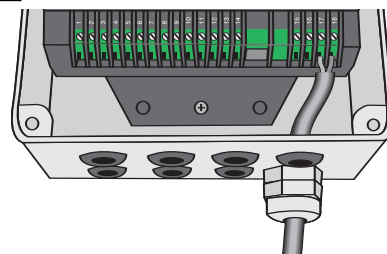
Er moet een aardedraad (groen/geel) gebruikt worden voor bepaalde accessoires (verlichting 230V-Klasse I).

⚠ Het is verplicht de bekabelingskleuren in acht te nemen.



blauwe draad	nulleiding
rode/bruine/zwarte draad	fase
groen/gele draad	aaarde

- 3 Klem de pakkingbus weer vast. Verifieer of de kabel goed geblokkeerd is door er aan te trekken.



2 Instelling parameters van uw PASSEO/AXOVIA

■ De stappen:

- Presentatie van de symbolen.
- Instelling parameters van uw PASSEO/AXOVIA.
- Voorzorgsmaatregelen gebruik van de automatische modus.
- Beveiliging van de instelling parameters.

□ Presentatie van de symbolen.

Continu ingedrukt houden	↓	Controlelampje knippert	◐
1 sec drukken / loslaten	↑ 1s	Controlelampje aan	○

□ Instelling parameters van uw PASSEO/AXOVIA.

Voordat u de instelling parameters van uw installatie aanzet verifiëren of de controlelampjes ON/OFF en PROG aan zijn en het lampje DANGER uit is. Ga als volgt te werk:

● Werking van de afstandsbedieningen:

Uw PASSEO/AXOVIA kan functioneren met één of meerdere afstandsbedieningen. De hierna beschreven handelingen moeten even zo vaak verricht worden als er afstandsbedieningen in het geheugen op te slaan zijn.

U kunt op uw afstandsbediening een of twee toetsen opslaan in het geheugen, elk van de toetsen overeenkomend met een verschillende bedrijfsmodus:

- geheugenopslag van één enkele toets: > totale opening van de 2 deuren.
- geheugenopslag van twee toetsen:
 - > totale opening van de 2 deuren,
 - > opening van één deur slechts voor toegang van voetgangers.

2 Instelling parameters van uw PASSEO/AXOVIA

•Geheugenopslag van de afstandsbedieningen:

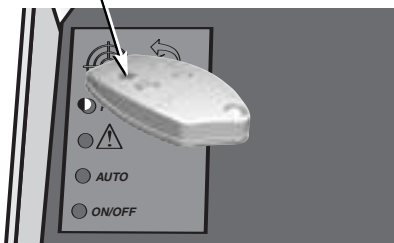
Op elke afstandsbediening wordt de totale opening van de hekdeuren bediend door de eerste in het geheugen opgeslagen toets. Houd de afstandsbediening tegen de gegraveerde target op de kap, en ga als volgt te werk:

1 Houd de toets die opgeslagen moet worden ingedrukt totdat het controlelampje PROG langzaam knippert (het lampje DANGER licht op tijdens het indrukken).

2 Laat de toets los : de geheugenopslag is gebeurd.

Herhaal deze handelingen voor:

- de tweede toets (openen voor voetganger),
- de andere afstandsbedieningen die opgeslagen moeten worden.



⚠ Aan het einde van de geheugenopslagcyclus branden alleen de lampjes PROG en ON/OFF; de elektronica is dan in afwachting van de geheugenopslag van de beweging van de hekdeuren.

•Geheugenopslag van de deurbeweging:

De elektronica van Somfy memoriseert automatisch:

- de kracht van de cilinders nodig voor de bediening van het toegangshek, in de normale modus. Met deze geheugenopslag kan vervolgens elke abnormale belasting op de aandrijving gedetecteerd worden.

- de nodige hoeken voor het volledig openen en sluiten van de deuren met positiebepaling van de aanslagblokken. Met deze geheugenopslag kan vervolgens afgeremd worden voor de stopzetting door de aanslagblokken.

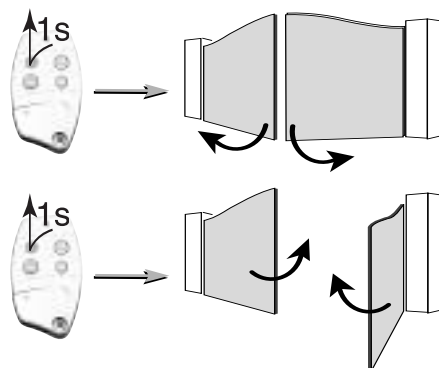
Om de geheugenopslagprocedure HEKDEUR DICHT te starten moet men zich op normale afstand van het toegangshek bevinden en de volgende stappen in acht nemen:

1 • Geef één druk op de geprogrammeerde toets bestemd voor het volledig openen.

>Na enkele seconden opent het hek zich langzaam.

2 • Als het toegangshek eenmaal open is, geeft u weer één druk op dezelfde toets.

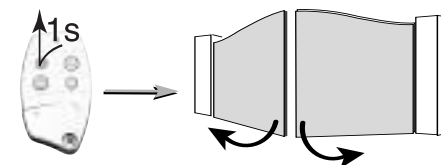
>het toegangshek gaat dicht, de ene deur na de andere.



2 Instelling parameters van uw PASSEO/AXOVIA

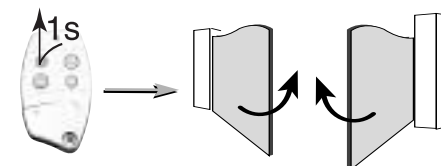
3 • Druk nog een keer op dezelfde toets.

>het toegangshek gaat open, nog steeds langzaam.



4 • Druk een laatste keer.

>de twee hekdeuren kunnen bijna tegelijk weer dicht.



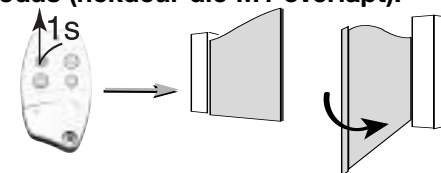
Aan het eind van deze 4 stappen gaat het lampje PROG uit, waarmee het einde van de geheugenopslagprocedure van de deurbeweging wordt aangegeven.

Deze cyclus moet compleet zijn (2 volledige niet onderbroken openingen / sluitingen). Als deze wordt onderbroken, wordt de procedure gewoon uitgesteld, en begint dan weer bij de volgende openingsopdracht.

⚠ Als het toegangshek niet in de gesloten stand blijft na het einde van de sluitingsfase, zie de laatste paragraaf van de hulp bij foutopsporing op.

•Verificatie van de voetganger modus (hekdeur die M1 overlapt):

• Druk op de tweede toets.
>alleen de overlappende deur moet opengaan. Als er weer op dezelfde toets gedrukt wordt, zal de deur weer dichtgaan.



Uw toegangshek is gereed om te functioneren. Druk op de knop van de afstandsbediening en uw toegangshek gaat automatisch open. Druk nog een keer en hij gaat achter u dicht.

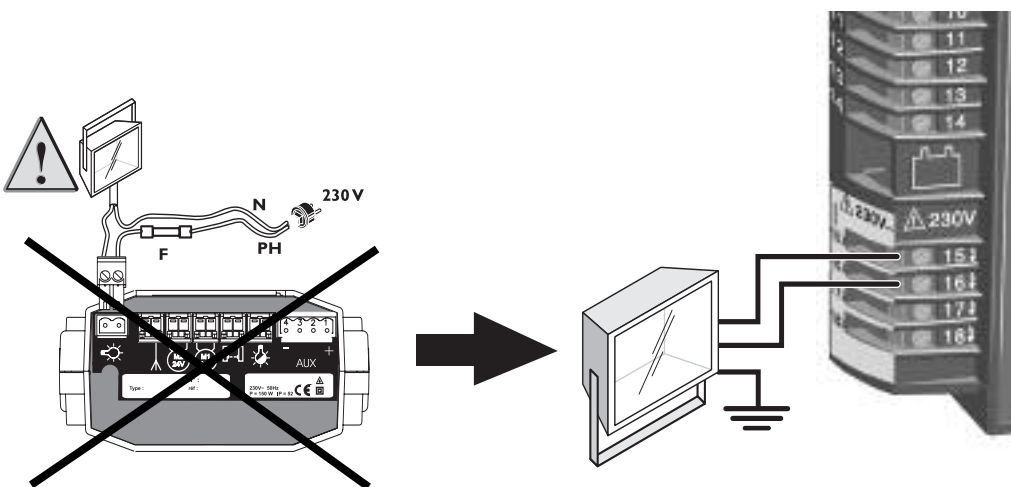
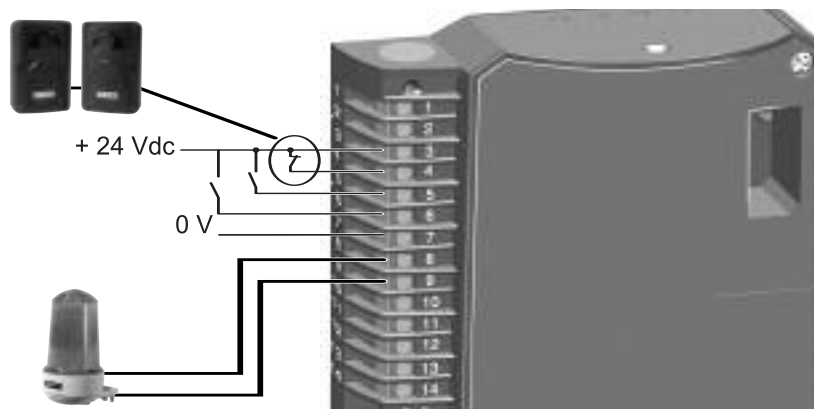
2 Instelling parameters van uw PASSEO/AXOVIA

□ Voorzorgsmaatregelen gebruik van de automatische modus.

Uw Passeo van Somfy maakt een installatie van uw toegangshek in de automatische modus mogelijk conform de norm NF EN 12 453 met VERPLICHT gebruik:

- van een set foto-elektrische cellen,
- van een oranje lamp,
- van een zone-verlichtingslamp (max. 500 W).

Uw PASSEO/AXOVIA van SOMFY is bestemd voor de aansluiting van deze accessoires:



2 Instelling parameters van uw PASSEO/AXOVIA

● Automatische modus:

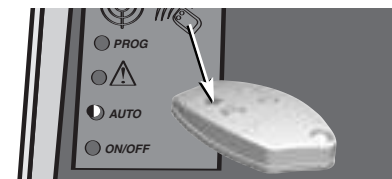
Het toegangshek gaat vanzelf na uw doorgang dicht, zonder opnieuw op de afstandsbediening te hoeven drukken, na een tijdsduur die u vooraf hebt vastgesteld. ⌚

De automatische modus treedt in werking na de bekabeling van de cellen en hieronderstaande instelling:

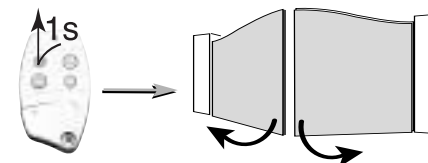
- 1 • Houd de afstandsbediening zo dicht mogelijk bij de gegraveerde 'target' op de kap van de aandrijving.
> het lampje AUTO gaat uit.



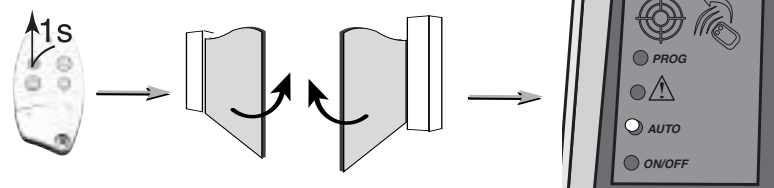
- 2 • Druk op de toets die bestemd is voor het openen van de deuren, en houd deze ingedrukt tot het lampje AUTO aan gaat. Laat los.
> het lampje AUTO knippert.



- 3 • Zet het openen in werking (op normale afstand) met de afstandsbediening.
> het toegangshek gaat op normale snelheid open.



- 4 • Als het toegangshek eenmaal volledig open is:
 - wacht op de gewenste vertragingstijd. ⌚
 - geef een commando tot sluiten door weer op dezelfde toets te drukken.
 > de twee deuren gaan bijna tegelijkertijd dicht.
 > het AUTO lampje blijft continu branden.

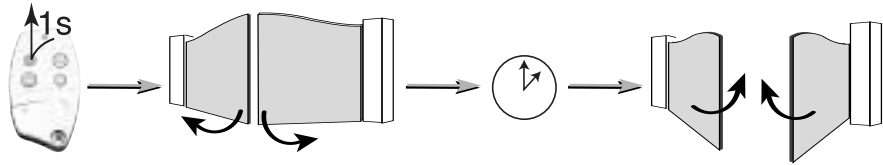


Nu is de automatische modus gebruiksklaar.

Gebruik van uw PASSEO / AXOVIA

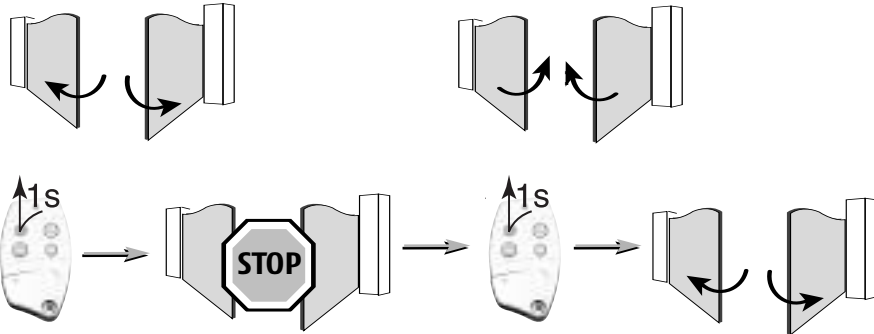
■ Werking in de automatische modus

In de automatische modus zorgt één druk op de toets van de afstandsbediening voor het openen van het toegangshek. Het sluiten treedt automatisch in werking na de door u vooraf ingestelde vertragingstijd.



Het is mogelijk het toegangshek in de open stand te houden door een stopcommando te geven (opnieuw op de toets van de afstandsbediening drukken):

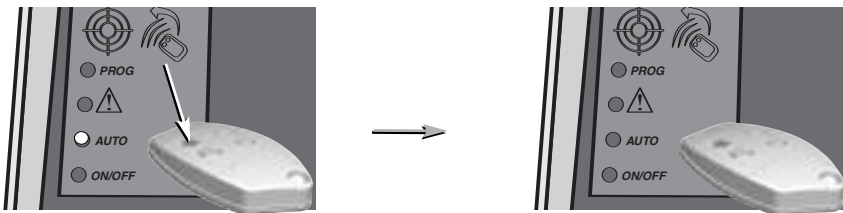
- aan het eind van het openen,
- aan het begin van het sluiten.



■ Overgang van de auto-modus naar de normale modus

Om terug te keren naar de sequentiële modus (het lampje AUTO brandt):

- Houd de afstandsbediening tegen de gegraveerde 'target' op de kap.
 - Druk op een toets van de afstandsbediening tot het lampje AUTO uitgaat.
- > de normale modus (sequentiële werking) is actief.



Gebruik van uw PASSEO / AXOVIA

□ Beveiliging van de instelling parameters

- 1 Druk op de toets voor volledig openen
- 2 Druk een tweede keer op de toets zodat de twee hekdeuren midden in hun loop stoppen
- 3 Sluit de voeding van het lichtnet 5 seconden af
- 4 De voeding van het lichtnet weer aanzetten
- 5 Druk op de toets voor volledig openen

De deuren MOETEN vertrekken in de openingsrichting.

■ Verwijdering zenders

- 1 • 1 seconde op de reset knop drukken.
> Tijdens het drukken gaan de vier lampjes branden.
- 2 • Laat de reset knop los.
> de 4 lampjes gaan 2 seconden lang uit
> het lampje ON/OFF gaat weer aan
> het lampje PROG gaat aan

Alle geregistreeerde parameters zijn verwijderd:

geregistreeerde afstandsbedieningen, beweging/loop van het toegangshek, modus, enz

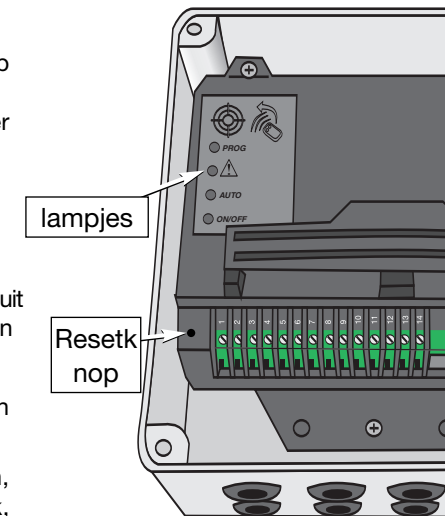
■ Latere toevoeging van de afstandsbedieningen

Voor het later toevoegen van afstandsbedieningen doet u de volgende handelingen weer:

- geheugenopslag van de afstandsbedieningen.
- geheugenopslag van de deurbeweging.



Elke geheugenopslag van de nieuwe afstandsbediening annuleert en vervangt de voorafgaande programmering van de beweging/loop van het toegangshek.



Accessoires

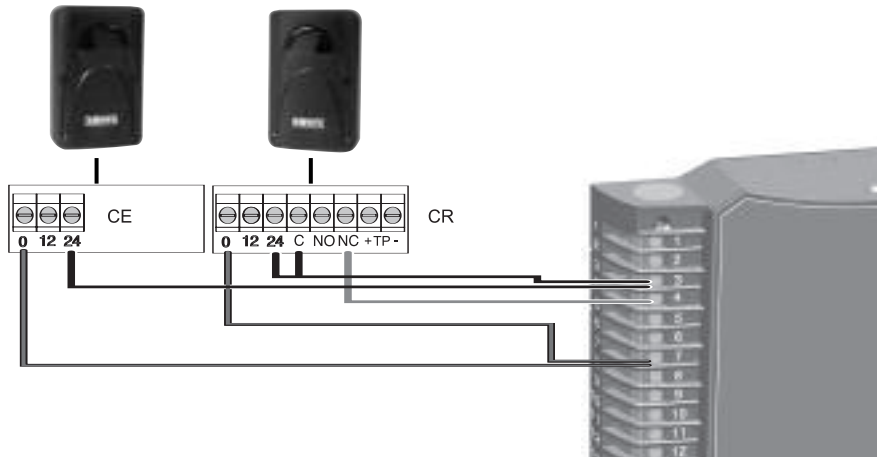
Beschrijving en aansluitingen

■ Cellen ————— 2400477 ————



⚠ Alvorens de cellen aan te sluiten de draad (shunt) geplaatst tussen aansluitklemmen 3 en 4 van het elektronica-kastje verwijderen.

● Bekabelingschema voor een set cellen:



● Veiligheidsinstructie

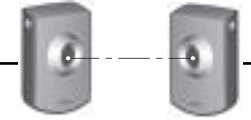
De goede werking van de fotocellen moet om de 6 maanden gecontroleerd worden. Bedek één van de fotocellen tijdens het sluiten van het hek met uw hand. **De sluitbeweging moet onderbroken worden.**

(Andere accessoires: zie beschrijving op pag. 32, 33, 34).

Accessoires

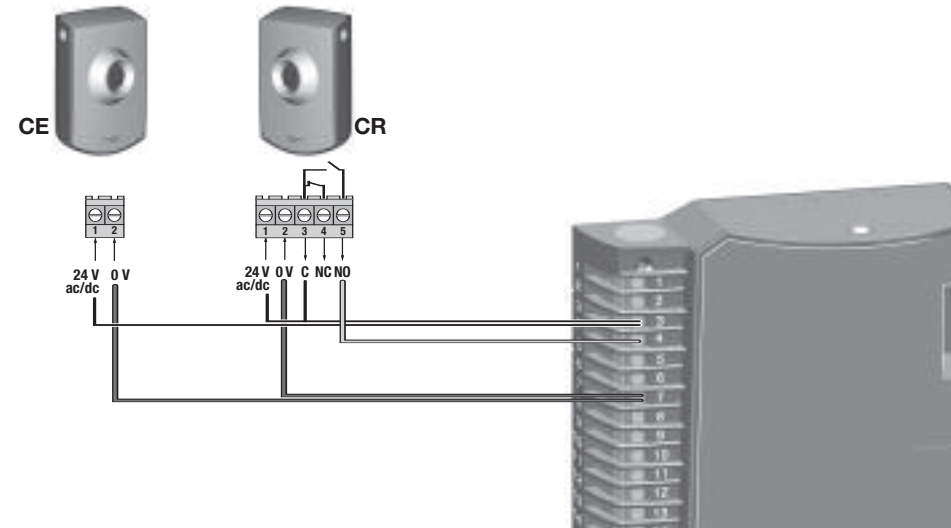
Beschrijving en aansluitingen

■ Cellen ————— 2400599 ————



⚠ Alvorens de cellen aan te sluiten de draad (shunt) geplaatst tussen aansluitklemmen 3 en 4 van het elektronica-kastje verwijderen.

● Bekabelingschema voor een set cellen:



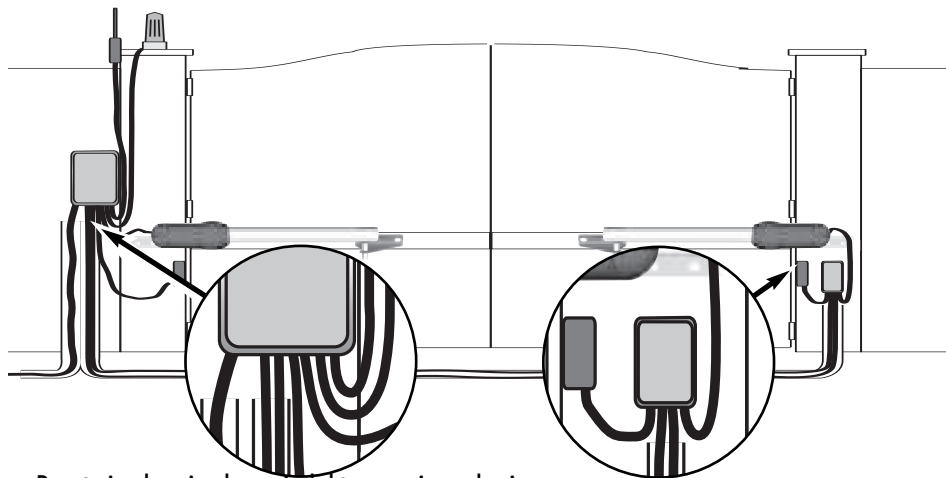
● Veiligheidsinstructie

De goede werking van de fotocellen moet om de 6 maanden gecontroleerd worden. Bedek één van de fotocellen tijdens het sluiten van het hek met uw hand. **De sluitbeweging moet onderbroken worden.**

1 Połączenia elektryczne

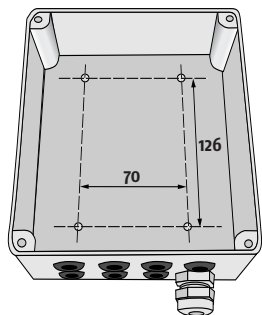
Kolejne etapy:

- Zainstalowanie skrzyni elektrycznej na słupie.
 - Przytwierdzenie skrzyni elektrycznej na słupie.
 - Podłączenie anteny.
 - Przyłączenie dwóch przewodnic.
 - Przyłączenie kabla sieciowego.
-
- Zainstalowanie skrzyni elektrycznej na słupie.
Skrzynia musi być zamontowana od strony doprowadzającej zasilanie elektryczne.

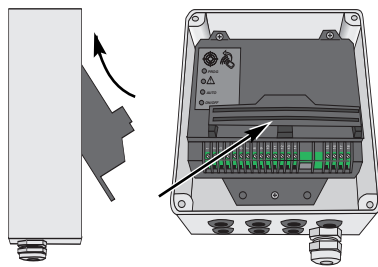


• Przytwierdzenie skrzyni elektrycznej na słupie.

- 1 Za pomocą wzornika przewiercić otwory mocowania i umieścić skrzynię na kolumnie (najlepiej na wysokości powyżej 1 m od podłoża):
- 2 Wstawić część elektroniczną do obudowy skrzyni. W tym celu trzeba będzie użyć siły, żeby ją usytuować w odpowiednim miejscu. Następnie należy przymocować ją do obudowy za pomocą dotychczasowych do zestawu śrub.



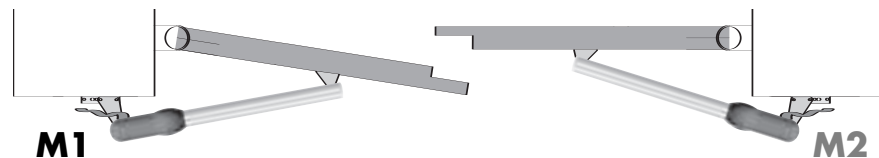
Skrzynia musi być zamontowana dławikiem do dołu tak, aby kable wychodziły ze spodu skrzynki.



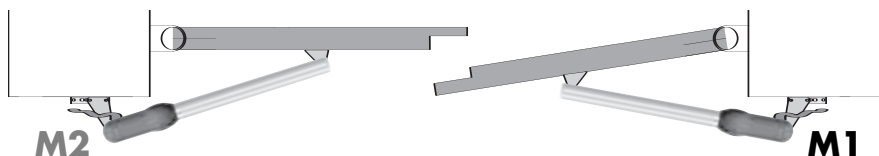
1 Połączenia elektryczne

- Przyłączenie dwóch przewodnic.

Połączenie między przewodnicami a skrzynią elektryczną musi być wykonane przed przyłączeniem skrzyni do zasilania.



Prowadnica M2 napędza skrzydło prawe, które otwiera się jako drugie, a zamyka się jako pierwsze.



Prowadnica M1 napędza skrzydło lewe, które otwiera się jako pierwsze, a zamyka jako ostatnie.

Okablowanie przewodnic M1 i M2:

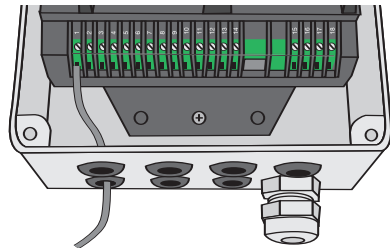


UWAGA! Prowadnica M1 jest zawsze podłączona do zacisków 11 i 12. Prowadnica M2 jest zawsze podłączona do zacisków 13 i 14.

1 Połączenia elektryczne

• Podłączenie anteny.

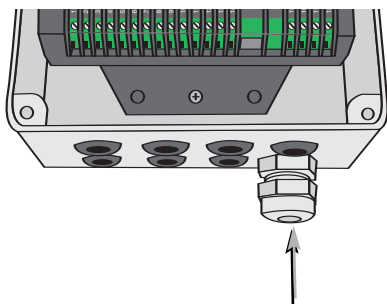
- 1 Dla optymalnego funkcjonowania urządzenia, przez specjalny otwór w obudowie skrzyni, powinien zostać wyciągnięty na zewnątrz przewód antenowy:



• Przyłączenie kabla zasilania sieciowego.

UWAGA! Dla bezpieczeństwa czynności te powinny być wykonywane po odłączeniu dopływu prądu.

- 1 Włożyć kabel do dławika.



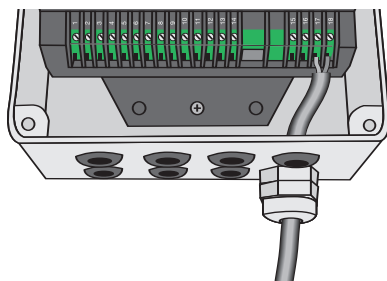
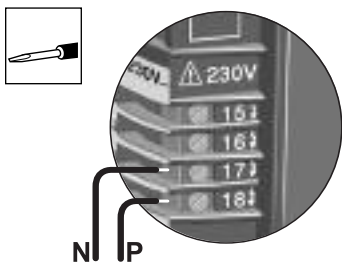
- 2 Podłączyć fazę i punkt zerowy.

Przewód niebieski	Zerowy
Przewód czerwony/kasztanowy/czarny	Faza
Przewód zielony/żółty	Uziemienie

UWAGA! Podczas prac instalacyjnych należy bezwzględnie przestrzegać wskazania kolorów poszczególnych kabli.

Przewód uziemienia (zielony/żółty) musi być używany do kilku akcesoriów (oświetlenie 230V Klasa I).

- 3 Odkręcić dławik. Sprawdzić czy kabel jest odpowiednio zablokowany.



2 Parametryzacja PASSEO / AXOVIA

Kolejne etapy:

- Przedstawienie symboli.
- Parametryzacja PASSEO / AXOVIA.
- Zachowanie ostrożności przy użyciu trybu automatycznego.
- Zabezpieczenie parametryzacji.

- Przedstawienie symboli.

Nacisk stały	↓
Nacisk powyżej 1s./przerwa	↑ 1S

Wskaźnik migoczący	◐
Wskaźnik świecący	○

- Programowanie PASSEO / AXOVIA.

Przed przystąpieniem do zaprogramowania urządzenia należy sprawdzić czy wskaźniki ON/OFF i PROG są podświetlone, a wskaźnik NIEBEZPIECZENSTWO ⚠ jest wyłączony. Proszę postępować według poniższej instrukcji.

- Funkcjonowanie pilotów zdalnego sterowania.

Ten model PASSEO/AXOVIA może funkcjonować z pomocą jednego lub kilku pilotów. Operacje opisane poniżej należy powtarzać tyle razy, ile jest pilotów do zaprogramowania.

Możecie Państwo zaprogramować jeden lub dwa przyciski pilota, każdy z nich odpowiadać będzie innemu trybowi funkcjonowania:

- programowanie tylko jednego przycisku pozwala na: > całkowite otwarcie obu skrzydeł;
- programowanie dwóch przycisków pozwala na: > całkowite otwarcie obu skrzydeł,
> otwarcie wyłącznie jednego skrzydła - dla pieszych.

2 Programowanie PASSEO/ AXOVIA

• Programowanie pilotów sterowania automatycznego:

Na każdym pilocie pierwszy zaprogramowany przycisk będzie sterował całkowitym otwarciem skrzydeł bramy. W tym celu należy ustawić pilota naprzeciwko tarczy, która będzie odbierała impuls i postępować zgodnie z poniższymi wskazaniem:

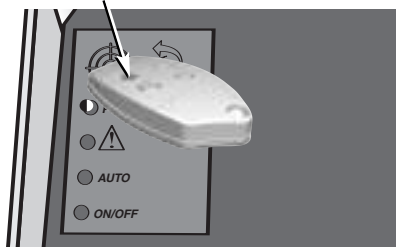
- 1 Przytrzymać wciśnięty przycisk programowania, aż do momentu, kiedy wskaźnik PROG zacznie migać (podczas naciskania pojawi się wskaźnik DANGER)

- 2 Uwolnić przycisk w tym momencie pilot jest już zaprogramowany.

Należy powtórzyć tą czynność aby:

- zaprogramować drugi przycisk (otwieranie bramy dla pieszych)

- następnie należy zaprogramować pozostałe piloty.



UWAGA! Na końcu cyklu programowania tylko wskaźniki PROG i ON/OFF są podświetlone, ponieważ w tym czasie następuje kodowanie w pamięci ruchu skrzydeł bramy.

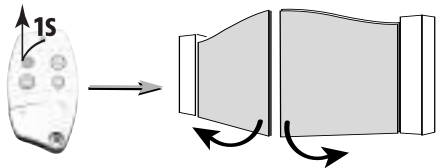
• Programowanie ruchu skrzydeł bramy:

Układ elektroniczny Somfy programuje automatycznie:

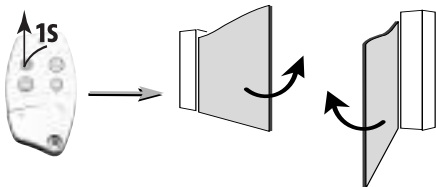
- Siłę prowadnic, konieczną do uruchomienia napędu bramy, w normalnym trybie. Funkcja ta pozwala również na wykrywanie wszelkich nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia.
- kąt potrzebny do całkowitego otwarcia i zamknięcia skrzydeł bramy wraz z wykryciem ograniczników. Ta sama funkcja pozwala również na zwolnienie ruchu skrzydeł w trakcie zbliżania się do ograniczników.

Aby rozpocząć proces programowania trybu BRAMA ZAMKNIĘTA, trzeba oddalić się od bramy i postępować według poniższych wskazań:

- 1 • Wystać impuls z przycisku programującego pilota, przeznaczonego do całkowitego otwierania bramy:
> po kilku sekundach skrzydła bramy otworzą się bardzo powoli.

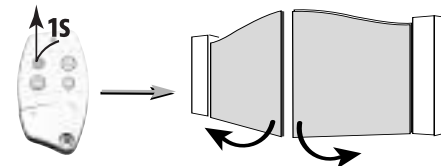


- 2 • Kiedy brama jest już otwarta należy wystać kolejny impuls z tego samego przycisku:
> brama zamknie się, skrzydło po skrzydle.

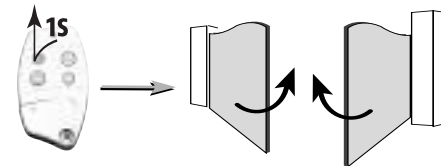


2 Programowanie PASSEO / AXOVIA

- 3 • Nacisnąć jeszcze raz ten sam przycisk:
> brama znowu bardzo powoli się otworzy.



- 4 • Nacisnąć ostatni raz:
> oba skrzydła zamkną się prawie równocześnie.



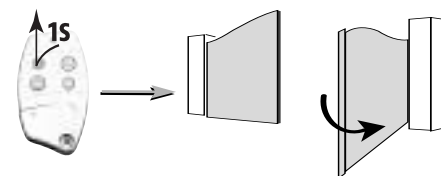
Na końcu tych 4. etapów wskaźnik PROG wyłączy się sygnalizując zakończenie procedury programowania ruchu bramy.

Cykl ten musi być pełny (2 całkowite otwarcia/2 całkowite zamknięcia - nie przerywane). Jeśli ruch zostanie przerwany proces jest przesunięty w czasie i rozpocznie się przy następnym otwarciu bramy przy pomocy pilota.

UWAGA! Jeśli brama pozostaje w pozycji niedomkniętej na końcu fazy zamykania, należy przeczytać ostatni paragraf zawierający wskazania pomocne w przypadku usuwania awarii.

• Sprawdzenie trybu otwarcia bramy dla pieszych:

- Należy nacisnąć drugi przycisk:
> tylko skrzydło zamykające powinno się otworzyć. Nowy impuls z tego samego przycisku spowoduje zamknięcie się skrzydła.



Brama jest już gotowa do funkcjonowania. Po naciśnięciu przycisku pilota brama otworzy się automatycznie. Po kolejnym naciśnięciu brama się zamknie.

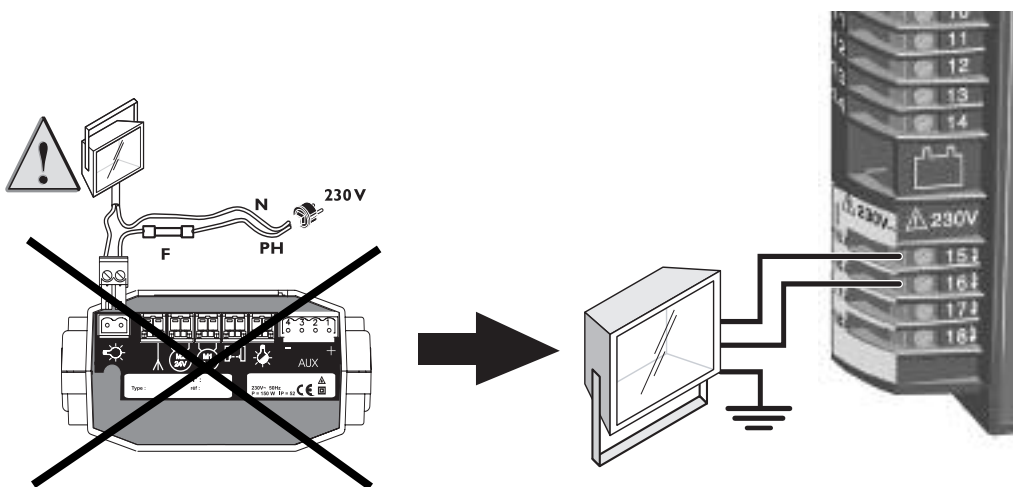
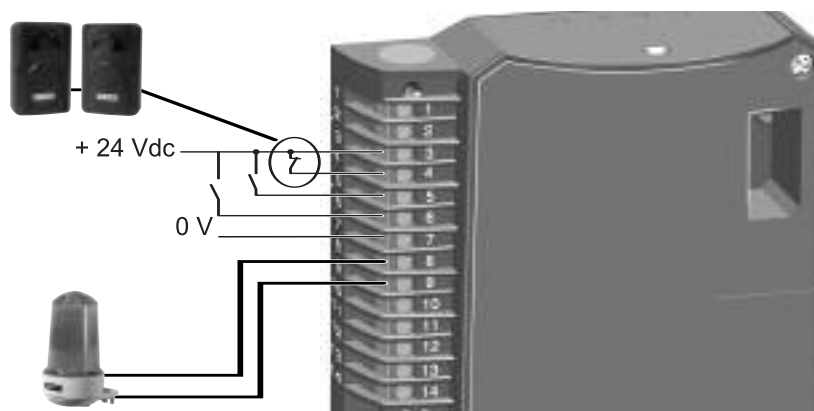
2 Programowanie PASSEO / AXOVIA

- Zachowanie ostrożności przy użyciu trybu automatycznego.

PASSEO SOMFY pozwala na zaprogramowanie bramy w trybie automatycznym, zgodną z normą NF EN 12-453, przy **OBOWIĄZKOWYM** użyciu:

- zestawu fotokomórek
- światła ostrzegawczego pomarańczowego
- światła oświetlającego strefę (500 W maks.).

PASSEO/ AXOVIA SOMFY jest przystosowane do podłączenia tych akcesoriów:



2 Programowanie PASSEO / AXOVIA

- Tryb automatyczny:

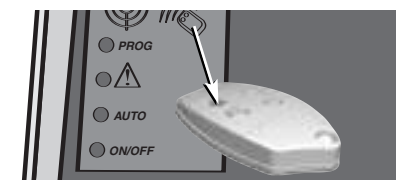
Brama zamyka się sama po przejściu lub przejechaniu przez nią, bez konieczności ponownego użycia pilota. Czas jej zamknięcia może być wcześniej zaprogramowany.

Tryb automatyczny będzie uruchomiony po uprzednim okablowaniu fotokomórek i wykonaniu poniższych czynności:

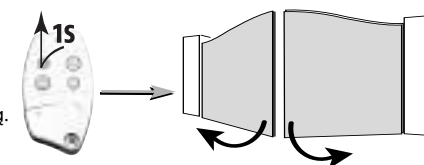
- 1 • Należy przybliżyć pilota, najbliżej jak to tylko możliwe, do tabliczki odbioru pokrywającej urządzenie sterujące:
 - wskaźnik AUTO jest wyłączony.



- 2 • Następnie należy nacisnąć przycisk odpowiedzialny za całkowite otwarcie obu skrzydeł bramy, aż do momentu, w którym wskaźnik AUTO podświetli się, w tym momencie zwolnić przycisk:
 - wskaźnik AUTO miga.

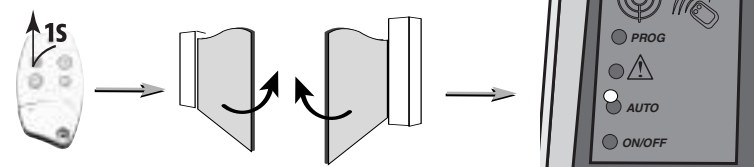


- 3 • Teraz można rozpocząć otwieranie za pomocą pilota, stojąc w zwykłej odległości:
 - brama otwiera się z nominalną prędkością.



- 4 • Jak już brama jest całkowicie otwarta:
 - należy zaczekać tyle minut, po ilu ma się ona samoczynnie zamykać,
 - następnie rozpocząć akcję zamykania za pomocą wzbudzenia kolejnego impulsu z tego samego przycisku,

> Oba skrzydła zamykają się prawie jednocześnie.
> Wskaźnik AUTO pozostaje nadal podświetlony.

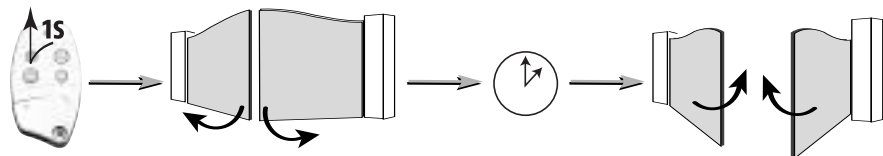


Od tego momentu tryb automatyczny jest uruchomiony.

Użytkowanie PASSEO / AXOVIA

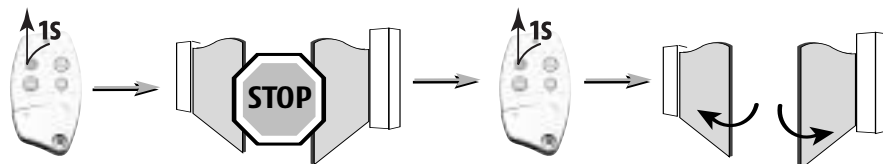
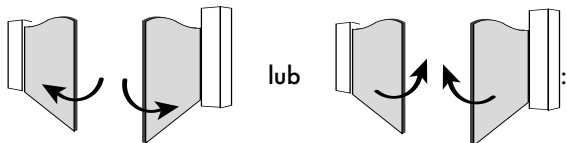
Funkcjonowanie w trybie automatycznym.

W momencie funkcjonowania urządzenia w trybie automatycznym impuls wysłany z przycisku pilota powoduje otwieranie się bramy. Zamyka się ona automatycznie po upływie czasu uprzednio zaprogramowanego.



Bramę można zatrzymać w pozycji otwartej naciskając przycisk STOP (nowy impuls z przycisku pilota):

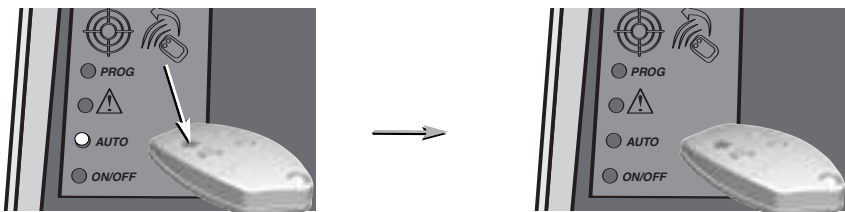
- przy końcu cyklu otwierania
- lub na początku zamykania.



Zmiana trybu automatycznego na tryb normalny.

Aby powrócić do trybu sekwencyjnego (wskaźnik AUTO podświetlony) należy:

- Ustawić pilota naprzeciwko głównej klawiatury odczytu poleceń.
- Nacisnąć przycisk pilota aż do momentu kiedy podświetlony zostanie wskaźnik AUTO.
- > Od tej chwili tryb normalny (funkcjonowanie sekwencyjne) jest aktywny.



Użytkowanie PASSEO / AXOVIA

- Zabezpieczenie zaprogramowanych funkcji.

- 1 Należy nacisnąć przycisk otwierania całkowitego.
- 2 Następnie nacisnąć drugi raz ten sam przycisk aby oba skrzydła zatrzymały się w środku cyklu.
- 3 Odciąć zasilanie sieciowe na 5 sekund.
- 4 Ponownie podłączyć zasilanie.
- 5 Nacisnąć przycisk całkowitego otwierania.

Po tej operacji skrzydła bramy MUSZĄ odchylić się w kierunku otwierania.

Usunięcie nadajników

- 1 • Przez 1 sekundę naciskać przycisk zerowania (RESET).
> Podczas tej czynności 4 wskaźniki zostaną podświetlone.
- 2 • Teraz należy uwolnić przycisk RESET.
> W ciągu 2 sekund 4 wskaźniki wyłączą się.
> Wskaźnik ON/OFF podświetli się ponownie.
> Wskaźnik PROG będzie również podświetlony.

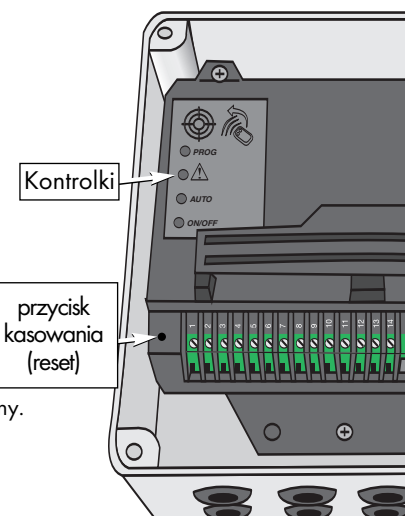
Wszystkie zaprogramowane parametry zostaną w ten sposób usunięte.

Późniejsze dołączenie pilotów

Aby dołączyć kolejne piloty należy wykonać następujące czynności:

- Zaprogramowanie pilotów.
- Zaprogramowanie ruchu skrzydeł bramy.

UWAGA! Każde kolejne programowanie pilota zastępuje poprzednio zaprogramowaną opcję ruchu bramy.



Aksesoria

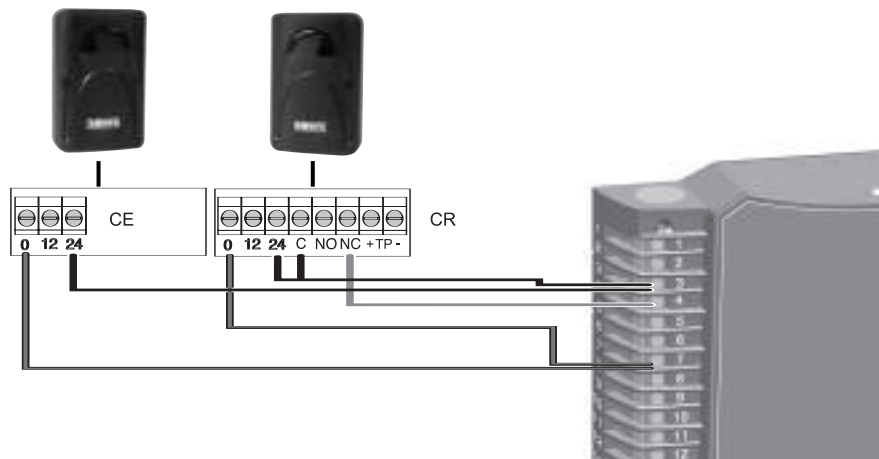
Opis i podłączenia

Fotokomórki _____ 2400477 _____



⚠ UWAGA! Przed podłączeniem fotokomórek należy zdjąć przewód, który znajduje się między zaciskiem 3 i 4 w skrzyni elektronicznej.

• Schemat okablowania dla zestawu fotokomórek.



• Zalecenie dotyczące bezpieczeństwa:

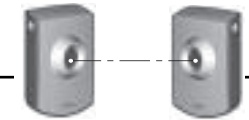
Sprawność działania fotokomórek powinna być kontrolowana co 6 miesięcy. W tym celu podczas zamykania bramy należy zasłonić fotokomórkę ręką. **Zamykanie bramy powinno zostać przerwane.**

(Inne akcesoria: patrz opis strona 32, 33, 34).

Aksesoria

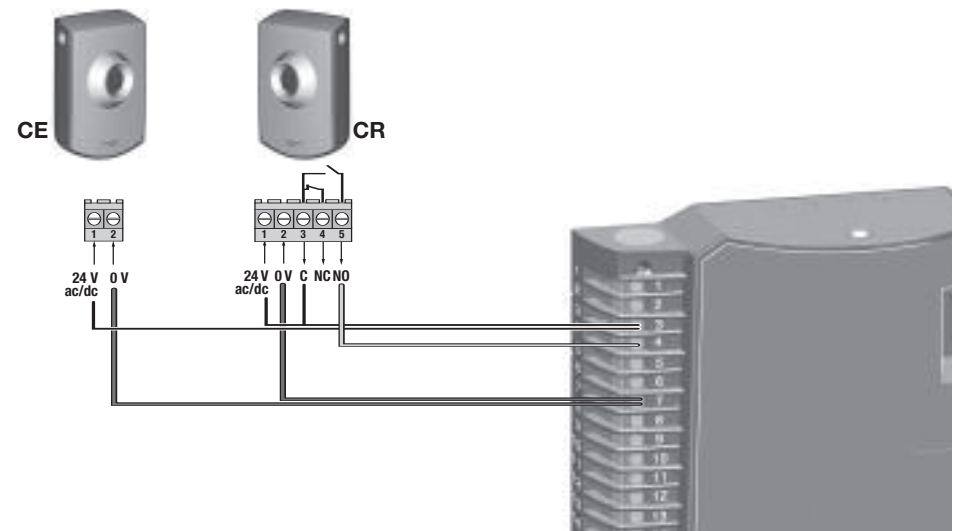
Opis i podłączenia

Fotokomórki _____ 2400599 _____



⚠ UWAGA! Przed podłączeniem fotokomórek należy zdjąć przewód, który znajduje się między zaciskiem 3 i 4 w skrzyni elektronicznej.

• Schemat okablowania dla zestawu fotokomórek.



• Zalecenie dotyczące bezpieczeństwa:

Sprawność działania fotokomórek powinna być kontrolowana co 6 miesięcy. W tym celu podczas zamykania bramy należy zasłonić fotokomórkę ręką. **Zamykanie bramy powinno zostać przerwane.**

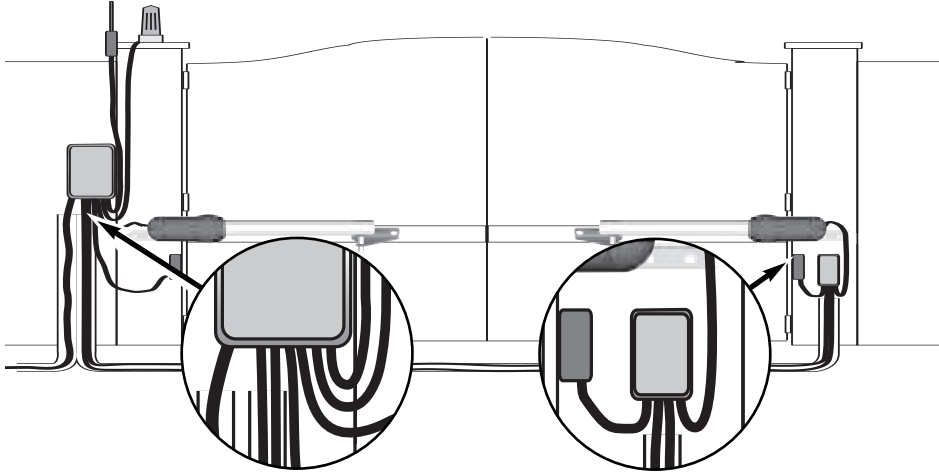
1 Electric connections

■ The steps :

- ❑ Place the switch box on the pillar.
- ❑ Attach the switch box on the pillar.
- ❑ Connect the two cylinders.
- ❑ Connection of the antenna.
- ❑ Connect the power supply cable.

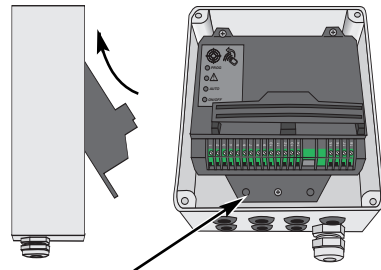
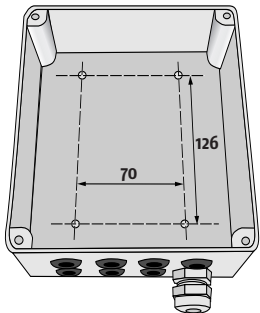
❑ Place the switch box on the pillar.

The box will be mounted on the input side of the electric supply.



❑ Attach the switch box on the pillar.

- 1 Place the box (preferentially at more than one meter from the ground) against the pillar and use it as a template for drilling the attachment holes :
- 2 Slide the electronics into the box. You will have to use a little force to put it into place. Attach it using the provided attachment screw :



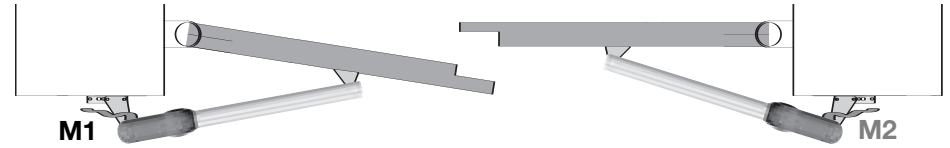
The box will be mounted with the stuffing box towards the bottom.
The cables will extend above it.

1 Electric connections

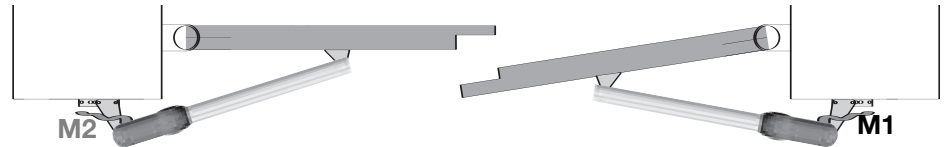
❑ Connecting the two cylinders

The connection between the cylinders and the switch box must be made before connecting the switch box to the power supply.

The cylinder installed on the gate pillar which opens first and closes last is the cylinder M1.

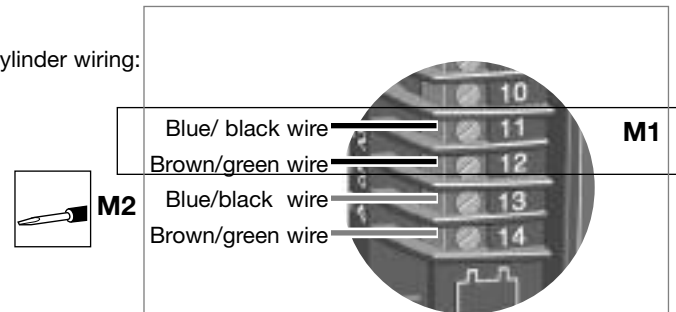


The cylinder M1 drives the **left leaf which opens first and closes last.**



The cylinder M1 drives the **left leaf which opens first and closes last.**

Cylinder wiring:

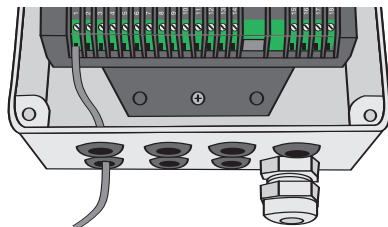


**⚠ The cylinder M1 is always connected between terminals 11 and 12.
The cylinder M2 is always connected between terminals 13 and 14.**

1 Electric connections

- ❑ Connect the antenna.

For an optimal functioning, it is recommended to exit the box antenna wire through a grommet :

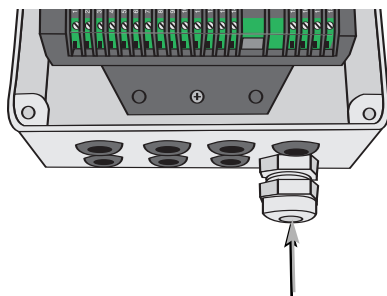


⚠ Never cut the antenna wire.

- ❑ Connecting the power supply cable.

⚠ For your safety, these operations must be done with power off.

- 1 Pass the wire in the stuffing box.



- 2 Connect the ground wire.

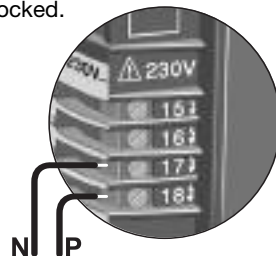
- 3 Connect the phase and the neutral. Pull on the cable to check that it is correctly blocked.

A ground wire (green/yellow) must be used for certain accessories (lighting 230V- Class I).

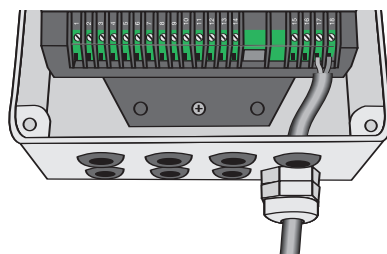


⚠ The wiring colors must be respected.

Blue wire	Neutral
Red/brown,black wire	Phase
Green/yellow wire	Ground



- 4 Tighten the stuffing box. Pull on the cable to check that it is correctly blocked.



2 Parametering your PASSEO/AXOVIA

■ The steps:

- ❑ Presentation of the symbols.
- ❑ Parametering your PASSEO/AXOVIA.
- ❑ Using precautions for the automatic mode.
- ❑ Securization of parametering.

- ❑ Presentation of the symbols.

Maintain pressed	↓	Blinking light	
Press for 1 second / release	↕ 1s	Lit light	

- ❑ Parametering your PASSEO/AXOVIA.

Before starting the parametering your installation, check that the ON/OFF and PROG lights are lit and the DANGER ⚠ light is off. Do the following operations :

● Functioning of the remote controle :

Your PASSEO /AXOVIA can function with one or several remote controls. The operations described below must be repeated as often as there are remote controls to memorize.

You can memorize one or two buttons on your remote control, each of the buttons corresponding to a different functioning mode :

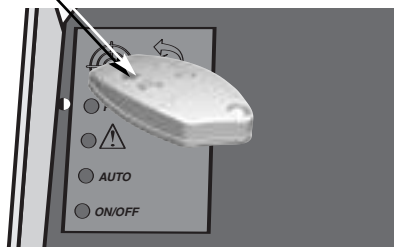
- Memorising a single button: > total opening the 2 leaves.
- Memorising two button : > total opening the 2 leaves, > pedestrian opening, only one leaf.

2 Parametering your PASSEO/AXOVIA

● Memorising the remote controls:

On each remote control, the first button memorized will control leaf opening completely. Place the remote control against the target engraved on the hood and do the following operations :

- 1 Maintain the button to be memorized pressed until the PROG light blinks slowly (the DANGER ⚠ light lights up during this operation)
- 2 Release the button : it is memorized.
Repeat these operations for :
 - the second button (pedestrian opening),
 - the other remote controls to be memorized.



⚠ At the end of the memorization cycle, only the PROG and ON/OFF lights are lit, the electronics waiting for memorization of leaf displacement

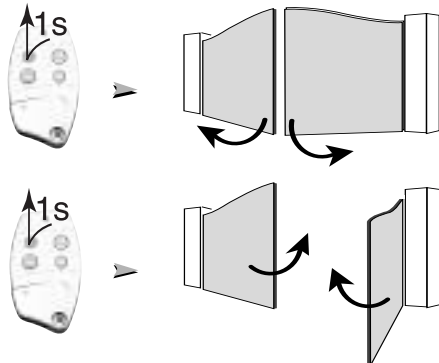
● Memorisation of leaf displacement :

The Somfy electronics automatically memorizes :

- The force of the cylinders necessary for gate control in normal operation. This memorization then makes it possible to detect any abnormal force on the motorization.
- The angles necessary for complete opening and closing of the gate leaves with locating the stops. This memorization then makes it possible to slow down before reaching on the stops.

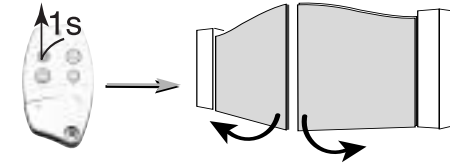
In order to start up the memorization process with the LEAF CLOSED, stand at a normal distance from the gate and respect the following steps :

- 1 • Push on the programmed button designed for complete opening.
>After a few seconds, the gate opens at low speed.
- 2 • Once the gate is open, push again on the same button.
>The gate closes, one leaf after the other.

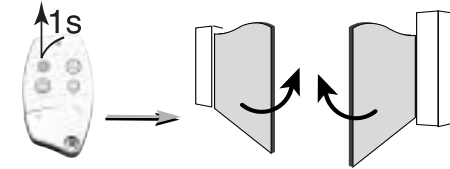


2 Parametering your PASSEO/AXOVIA

- 3 Push again on the same button.
>The gate opens, still at low speed.



- 4 • Push a last time.
>Both leaves close almost simultaneously.

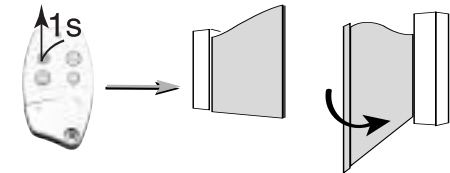


At the end of these 4 steps, the PROG light turns off, indicating the end of the gate displacement memorization procedure.

This cycle must be complete (2 complete, uninterrupted openings/closings). If it is interrupted, the process is simply postponed and will be taken up again at the next controlled opening.

● Check the pedestrian mode (leaf covering M1) :

- Push on the second button.
>Only the covering leaf should open. A new push on this same button controls closing the leaf.



Your gate is now ready to operate. Push on the remote control button, your gate opens automatically. Push again and it closes behind you.

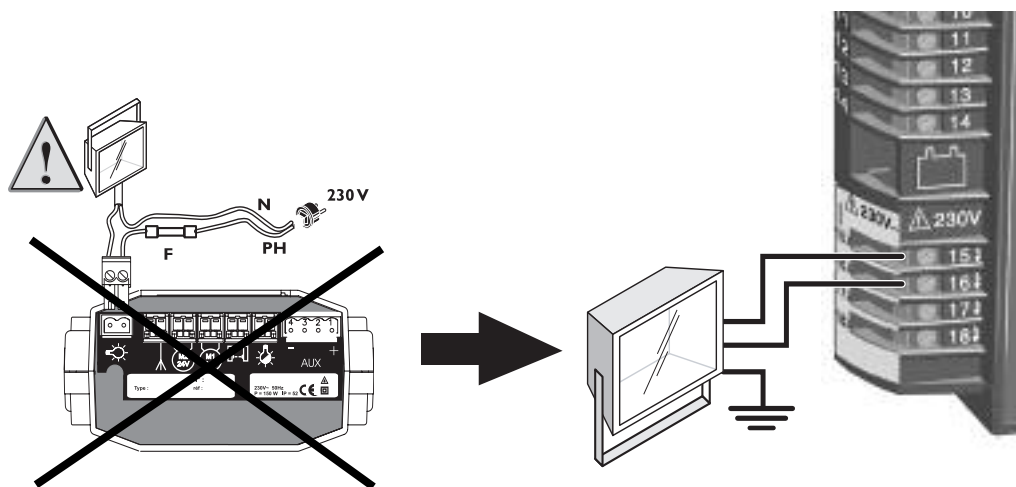
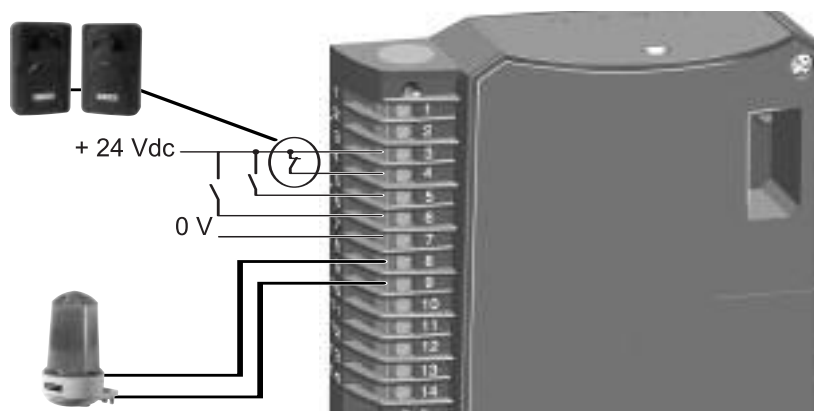
2 Parametering yourPASSEO/AXOVIA

❑ Using precautions in automatic mode.

Your Somfy PASSEO/AXOVIA enables installing your gate in automatic mode in compliance with the standard NF EN 12 453 with the MANDATORY use of :

- a set of photo-electric cells,
- orange light,
- an area lighting light (500 W max.).

Your SOMFY PASSEO/AXOVIA is provided for connecting these accessories :



2 Parametering yourPASSEO/AXOVIA

● Automatic mode :

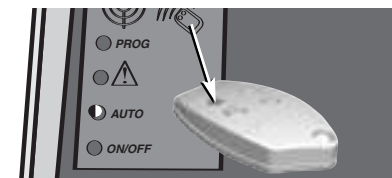
The gate closes by itself after your passage, without pushing again on the remote control, after a time that you have previously defined. ⌚

The automatic mode will be operational after wiring the cells and the following setting :

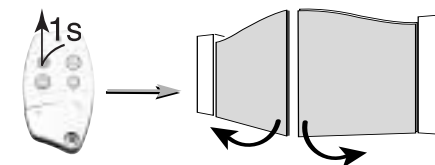
- 1 • Place a remote control as close as possible to the target engraved on the motorization hood.
> The AUTO light goes off.



- 2 • Hold down the button designed for opening both leaves until the AUTO light is lit. Release.
> The AUTO light blinks.

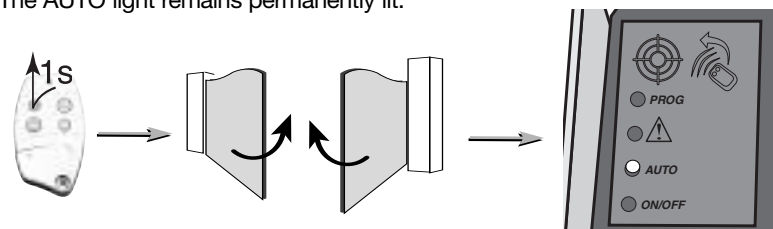


- 3 • Start opening (normal distance) with the remote control.
> The gate opens at the nominal speed.



- 4 • Once the gate is completely open :
- Wait for the desired time delay. ⌚
- Launch a closing order by pushing again on the same button.

> Both leaves close almost simultaneously.
> The AUTO light remains permanently lit.

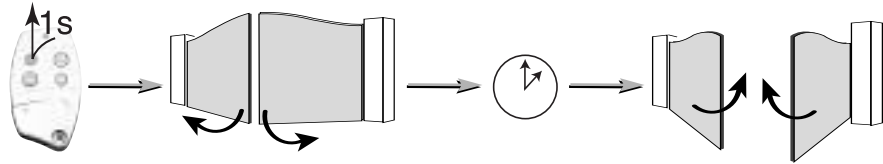


The automatic mode is now operational.

Using your PASSEO/AXOVIA

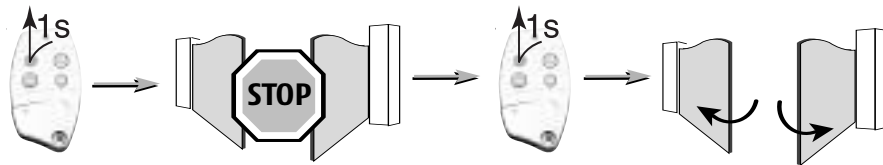
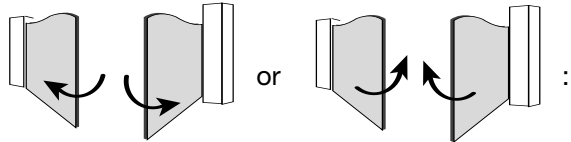
■ Functioning in automatic mode

In automatic functioning, pushing on the remote control button provokes opening of the gate. Its closure is done automatically after a time delay previously adjusted by you.



It is possible to maintain the gate in the open position by giving a stop order (push again on the remote control button) :

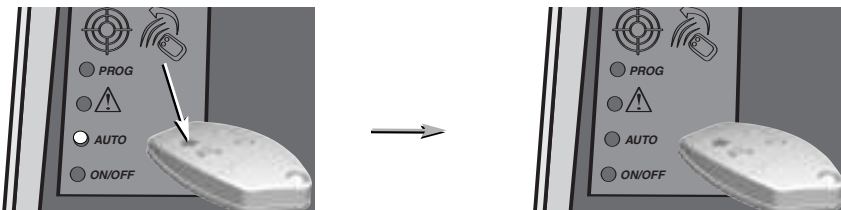
- at the end of opening,
- at the beginning of closing.



■ Going from auto mode to normal mode

In order to return to the sequential mode (the AUTO light is lit) :

- Place the remote control on the target engraved on the hood.
 - Push on a button of the remote control until the AUTO light goes off.
- > The normal mode (sequential functioning) is active.



Using your PASSEO/AXOVIA

□ Securization of parametering

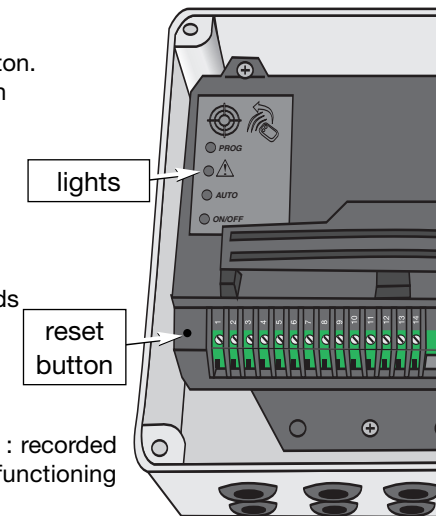
- 1 Push on the complete opening button
- 2 Push a second time on the button so that both leaves stop at mid opening
- 3 Cut off the mains supply 5 seconds
- 4 Turn back on the mains supply
- 5 Push on the complete opening button

The leaves MUST start up in the opening direction.

■ Deleting emitters

- 1 • Push 1 second on the reset button.
> While pushing, the four lights turn on.
- 2 • Release the reset button.
> The four lights go off for 2 seconds
> The ON/OFF light turns back on
> The PROG light turns on


All the recorded parameters are deleted : recorded remote control, gate displacement, functioning mode...



■ Subsequent remote control addition

For a subsequent addition of remote controls, redo the following operations :

- Memorization of the remote controls.
- Memorization of gate leaf displacement.

 Any new remote control memorization cancels and replaces the preceding program of gate displacement

Accessories

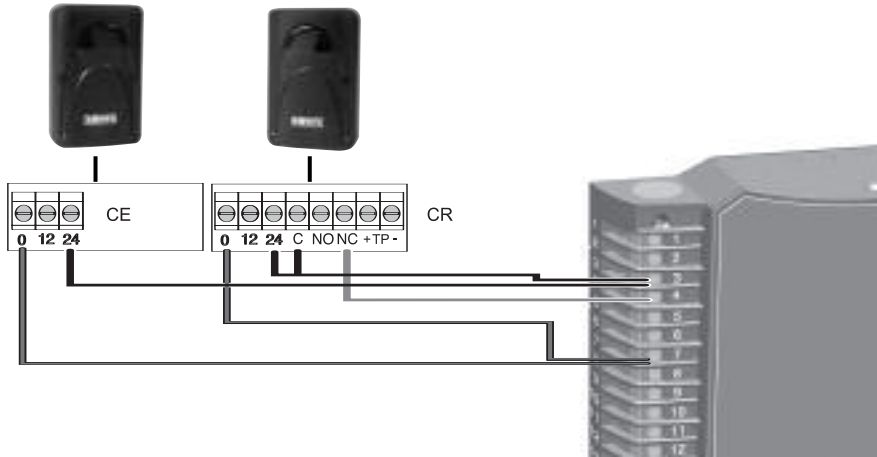
Description and connections

- Cells ————— 2400477 —



⚠ Before plugging in the cells, remove the shunt wire placed between the terminals 3 and 4 of the electronic box.

- Wiring diagram for a set of cells :



- Safety instructions :

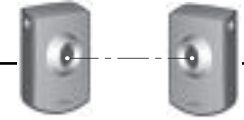
The good functioning of the cells must be checked every **6 months**. For that, while the gate is closing, place your hand in front of a cell. **The closing must stop.**

(Others accessories: description page 32, 33, 34).

Accessories

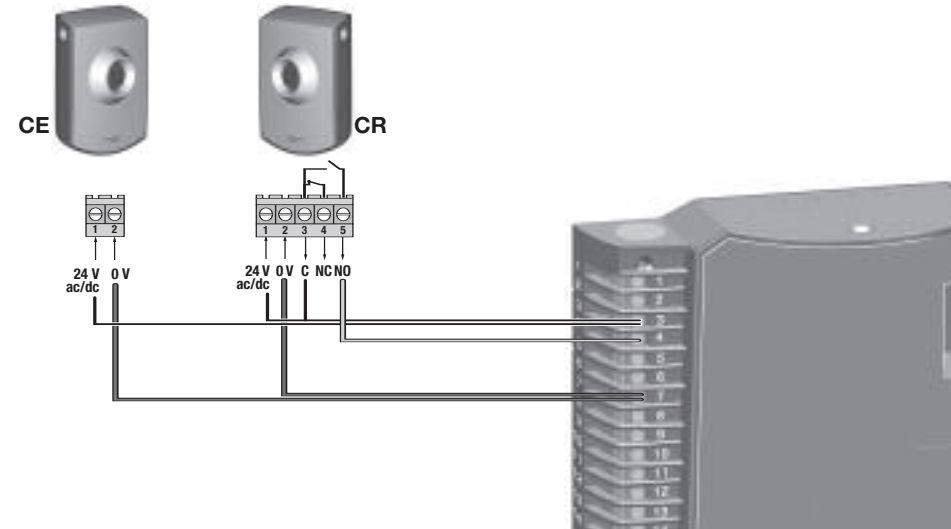
Description and connections

- Cells ————— 2400599 —



⚠ Before plugging in the cells, remove the shunt wire placed between the terminals 3 and 4 of the electronic box.

- Wiring diagram for a set of cells :



- Safety instructions :

The good functioning of the cells must be checked every **6 months**. For that, while the gate is closing, place your hand in front of a cell. **The closing must stop.**

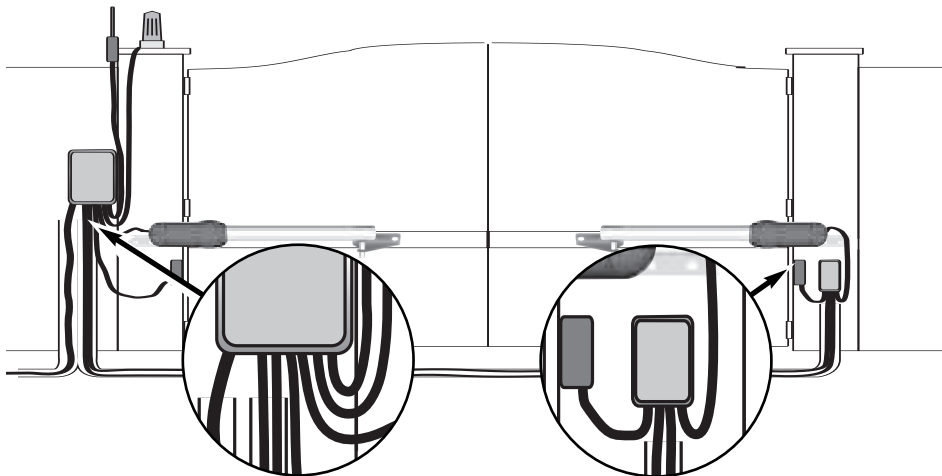
1 Conexión eléctrica

■ Etapas :

- Colocación de la caja eléctrica en el pilar.
- Sujeción de la caja eléctrica en el pilar.
- Conexión de los cilindros.
- Conexión de la antena.
- Conexión del cable de alimentación de la red.

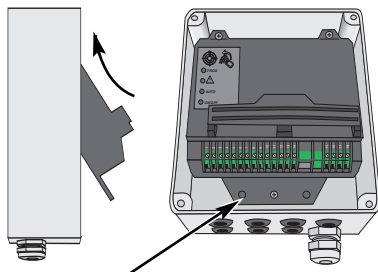
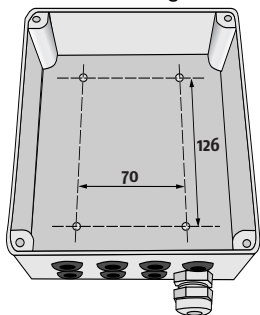
- Colocación de la caja eléctrica en el pilar.

La caja se montará en la parte de llegada de la corriente eléctrica.



- Sujeción de la caja eléctrica en el pilar

- 1** Coloque la caja (preferiblemente a más de un metro del suelo) contra el pilar; servirse de una plantilla para taladrar los orificios de anclaje:
- 2** Colocar la electrónica en la caja. Habrá que forzar un poco para situarla. Sujetarla con el tornillo de sujeción que viene con el equipo:



La caja se montará con el prensaestopas para abajo.
Los cables saldrán por abajo

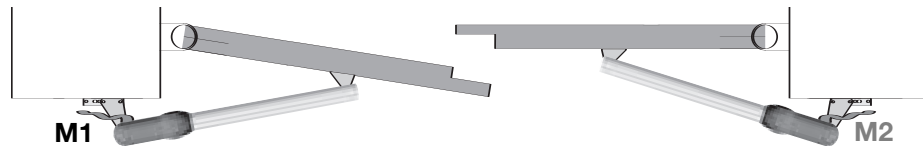
1 Conexión eléctrica

- Conexión de los cilindros.

La conexión entre los cilindros y la caja eléctrica debe realizarse antes de conectar la caja eléctrica a la red.

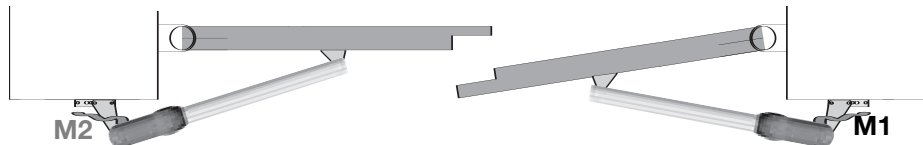
El cilindro instalado en el pilar del batiente que se abre en primer lugar y se cierra el último, es el M1.

Caso 1 :



El cilindro M1 acciona el batiente izquierdo, que se abra el primero y se cierra el último.

Caso 2 :



El cilindro M1 acciona el batiente derecho, que se abra el primero y se cierra el último.

Cableado de los cilindros :

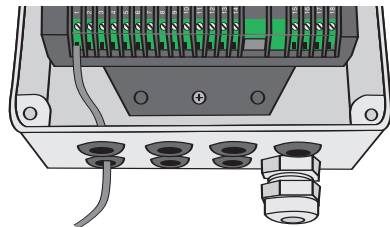


! El cilindro M1 está conectado siempre entre los bornes 11 y 12.
El cilindro M2 está conectado siempre entre los bornes 13 y 14.

1 Conexión eléctrica

Conexión de la antena.

Para lograr un funcionamiento óptimo, se recomienda sacar el cable de la antena de la caja a través de un pasacables:

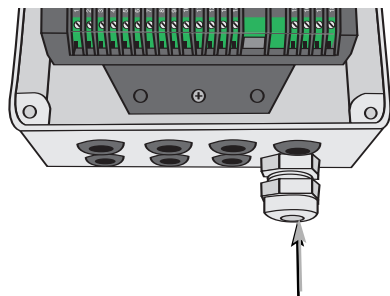


⚠ No corte nunca el cable de la antena.

Conexión del cable de alimentación de la red.

⚠ Por seguridad, estas operaciones deben hacerse sin corriente.

1 Pase el cable por el prensaestopas.



2 Conecte el cable de puesta a tierra.

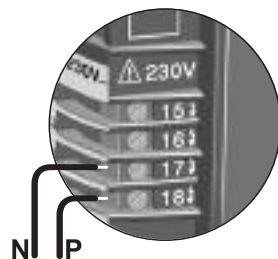
Se deberá emplear un cable de puesta a tierra (verde/amarillo) para ciertos accesorios (iluminación de 230 V de Clase I).



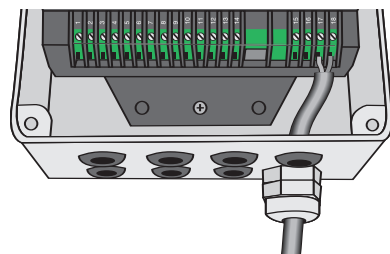
3 Conecte la fase y el neutro. Compruebe por tracción que los cables están totalmente bloqueados.

⚠ Es obligatorio respetar los colores de cableado.

Cable azul	Neutro
Cable rojo/marrón/negro	fase
Cable verde/amarillo	Tierra



4 Vuelva a apreta el prensaestopas. Compruebe por tracción que los cables están totalmente bloqueados.



2 Parametrización del PASSEO / AXOVIA

■ Etapas :

- Presentación de los símbolos.
- Parametrización el PASSEO / AXOVIA.
- Regulación del modo automático.
- Validación de la regulación.

□ Presentación de los símbolos.

Pulsación mantenida	↓
Pulsación de 1 segunda / relajada	↕ 1s

Luz intermitente	◐
Luz encendida	○

□ Parametrización

Antes de arrancar la parametrización de la instalación, compruebe que están encendidas las luces ON/OFF y PROG y que la luz de peligro DANGER ⚠ está apagada.

Realice las operaciones siguientes:

● Funcionamiento de los mandos a distancia :

El PASSEO/AXOVIA puede funcionar con uno o varios mandos a distancia. Las operaciones descritas a continuación deben repetirse tantas veces como mandos a distancia haya que memorizar.

Pueden memorizar sobre su mando a distancia una o dos teclas, cada una de las teclas correspondiendo a un diferente modo de funcionamiento:


- la memorización de una única tecla permite: > la apertura total de los 2 batientes.
- la memorización de dos teclas permite: > la apertura total de los 2 batientes > la única apertura de un batiente para el acceso a los peatones.

2 Parametrización del PASSEO / AXOVIA

●Memorización de los mandos a distancia :

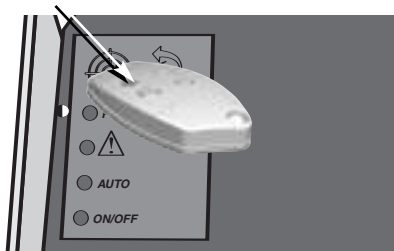
Sobre cada mando a distancia, la primera tecla memorizada encargará una apertura total de los batientes.


Coloque el mando a distancia en la diana grabada en la tapa:

1 Mantenga pulsada la tecla a memorizar hasta que la luz PROG parpadee lentamente (la luz DANGER  se enciende al pulsar).

2 Suelte la tecla: Ya está memorizada.

- Repita estas operaciones para
- la segunda tecla (apertura peatón)
 - los otros mandos a distancia que deben memorizarse.



 Al finalizar el ciclo de memorización, sólo las luces PROG et ON/OFF están encendidas, la electrónica queda a la espera de memorizar el recorrido de los batientes.

●Aprendizaje del recorrido de los batientes :

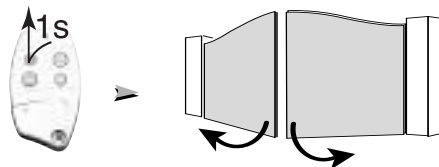
La electrónica de Somfy memoriza automáticamente :

- La fuerza de los cilindros necesaria para mandar la cancela, en funcionamiento normal. Esta memorización permite detectar cualquier esfuerzo anormal en la motorización.
- Los recorridos necesarios para abrir y cerrar los batientes con la situación de los topes.

Para empezar el proceso de memorización, los batientes deben **estar cerrados**, el mando a distancia debe mantenerse a una distancia normal de la cancela y seguir los pasos siguientes:

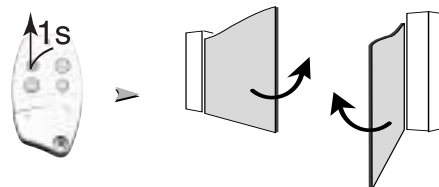
1 • Pulse un rato la tecla del mando a distancia.

>Pasados unos segundos, la cancela se abre lentamente.



2 • Una vez abierta la cancela, realice de nuevo una pulsación en la tecla del mando a distancia.

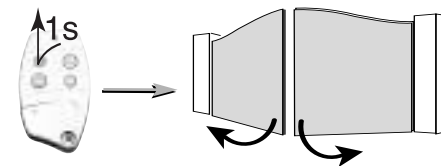
>La cancela se cierra, un batiente detrás del otro



2 Parametrización del PASSEO / AXOVIA

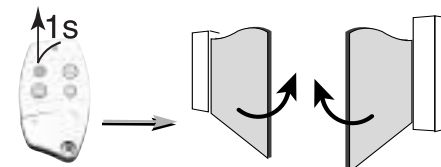
3 • Pulse de nuevo la misma tecla.

>La cancela se abre, siempre lentamente.



4 • Pulse una última vez.

>Los dos batientes se cierran casi simultáneamente.



Al final de estas 4 etapas, la luz PROG se apaga, lo que releva que se ha terminado el procedimiento de memorización del recorrido de la cancela.

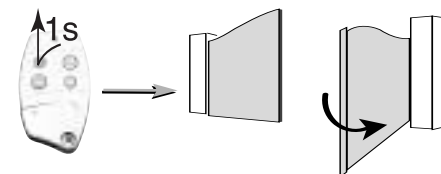
Este ciclo debe hacerse completo (2 aperturas / cierres totales sin interrupción). Si se interrumpe el proceso es pospuesto y se reanudará durante la próxima apertura completa.

●Funcionamiento de la apertura peatonal :

- Pulse en la segunda tecla.

>Sólo debe abrirse el batiente solapado.

Una nueva pulsación ordena el cierre del batiente.



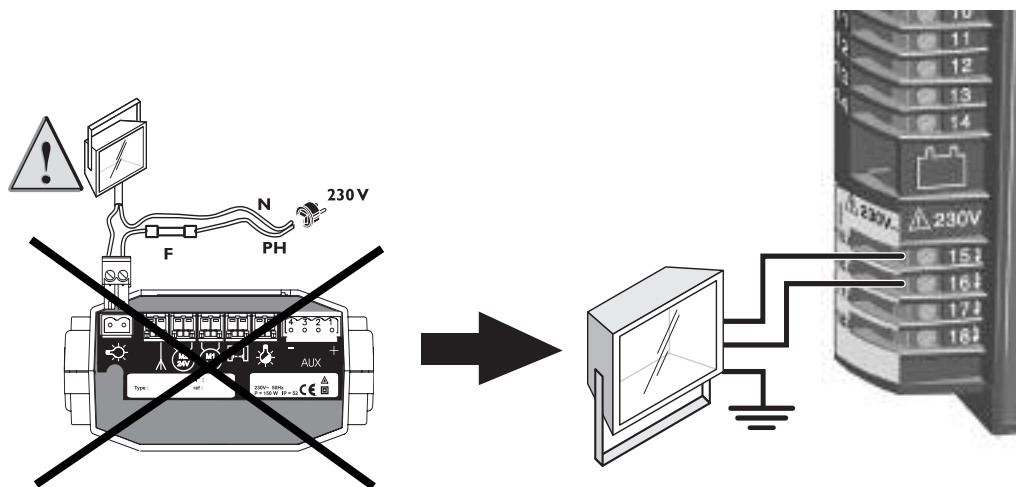
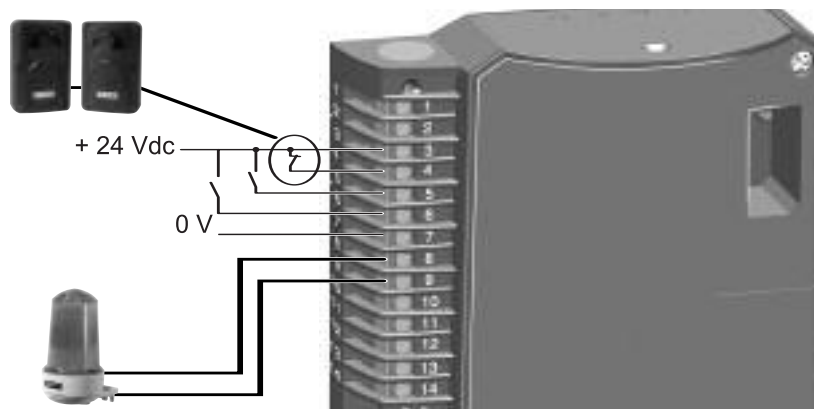
Su cancela está ahora dispuesto a funcionar. Pulse la tecla del mando a distancia, su cancela se abre automáticamente. pulse a nuevo, les se vuelve a cerrar detrás les.

2 Parametrización del PASSEO / AXOVIA

❑ Precauciones de uso del modo automático.

Para usar la canela en modo automático, la norma EN 12 453 exige instalar los siguientes accesorios, cuya conexión al Paseo / Axovia ya se ha previsto:

- un juego de células fotoeléctricas ,
- una luz naranja de señalización ,
- un foco de iluminación zonal (500 W max.).



2 Parametrización del PASSEO / AXOVIA

● Modo automático :

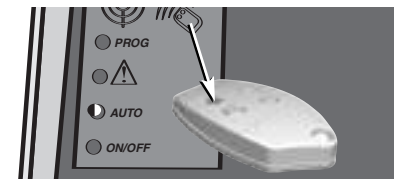
La canela se vuelve a cerrar completamente solo después de su paso, sin nuevo pulso sobre el mando a distancia, después de una duración que definen de antemano. ⌚

El modo automático será operativo después del cableado de las células y el ajuste siguiente:

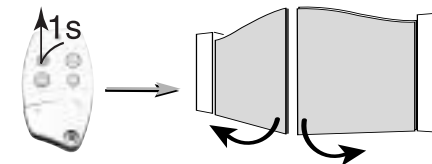
- 1 • Coloque un mando a distancia en la diana grabada en la tapa de la motorización.
> Le luz AUTO está apagada.



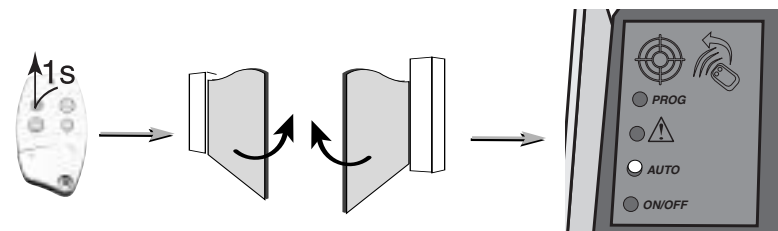
- 2 • Realice una pulsación mantenida en la tecla destinada a la apertura de los batientes hasta que se encienda la luz AUTO. Suelte.
> La luz AUTO parpadea.



- 3 • Abra pulsando el mando (desde la distancia de uso habitual).
> La canela se abre a la velocidad nominal.



- 4 • Una vez abierta completamente la canela :
 - Espere el tiempo de temporización deseado.
 - Ejecute una orden de cierre pulsado de nuevo el mando a distancia
 > Los dos batientes se cierran casi simultáneamente.
> La luz AUTO se enciende permanentemente.

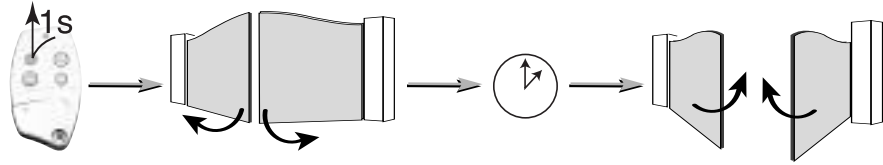


El modo automático ya es operativo.

Utilización del PASSEO/AXOVIA

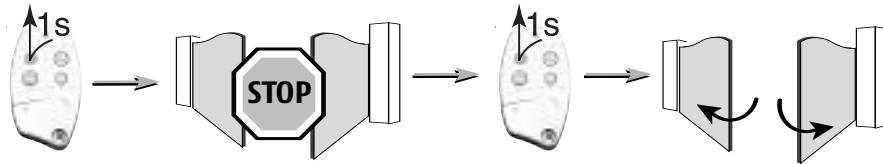
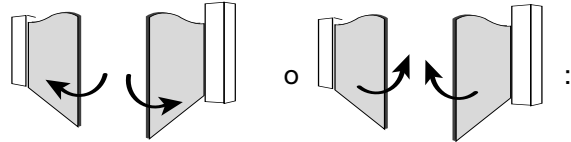
■ Funcionamiento en modo automático

En funcionamiento automático, la pulsación del mando a distancia provoca la apertura de la canela. Su cierre se produce automáticamente pasada la temporización realizada con anterioridad.



Se puede mantener la canela en posición abierta pulsando la tecla del mando a distancia durante la temporización.

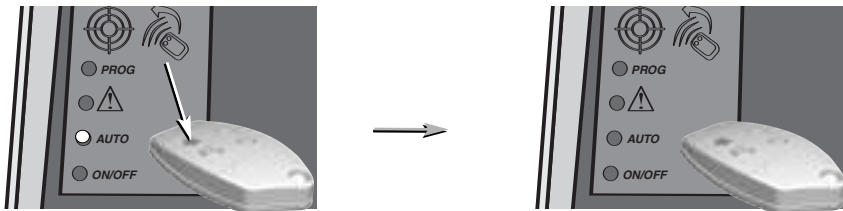
- en final de apertura, al principio de cierre.



■ Paso del modo automático al modo secuencial

Para volver al modo secuencial (la luz AUTO está encendido) :

- Coloque el mando a distancia en la diana grabada en la tapa.
- Pulse una tecla del mando a distancia hasta que se apague la luz AUTO.
- > El modo secuencial ya se ha activado.



Utilización del PASSEO/AXOVIA

□ Comprobación de la parametrización correcta

- 1 Realice una pulsación en el mando a distancia.
- 2 Pulse de nuevo para que los 2 bateintes se paren a mitad de su recorrido.
- 3 Corte la alimentación de la red durante 5 segundos como mínimo.
- 4 Vuelva a dar la corriente.
- 5 Realice una nueva pulsación en el mando a distancia.

Los batientes **DEBEN** empezar a abrirse.

■ Anulación de los mandos a distancia

- 1 • Pulse 1 segunda en el botón de puesta a cero (reinicio).
> Mientras lo mantiene pulsado, se encienden los cuatro chivatos.
- 2 • Pulse el botón de reinicio.
> Las cuatro luces se apagan durante 2 segundos
> La luz ON/OFF se enciende.
> La luz PROG se enciende.

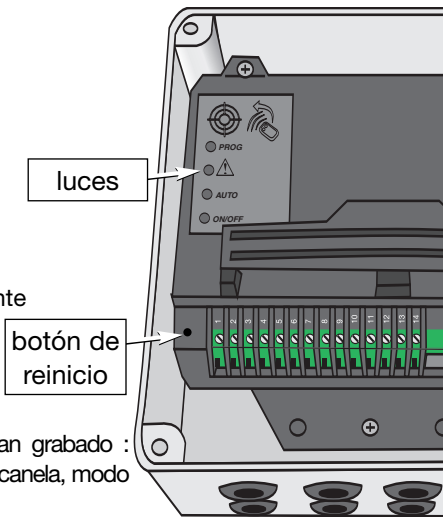
Se anulan todos los parámetros que se han grabado : mando a distancia grabados; recorrido de la canela, modo de funcionamiento, etc.

■ Añadir más mando a distancia

Para la adición posterior de mandos a distancia, reanudan las siguientes operaciones:

- Memorización de los mandos a distancia.
- Memorización del recorrido de los batientes.

⚠ La memorización de un nuevo mando a distancia anula la programación



Accesorios

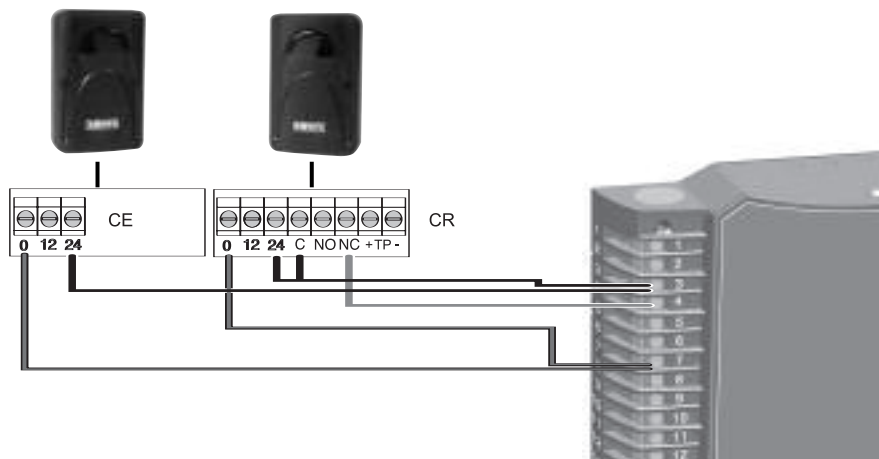
Descripción y conexiones

■ Células ————— 2400477 ————



⚠ Antes de conectar las ceulas, quite el cable (puente), que está colocado entre los bornes 3 y 4 del armario electrónico.

● Esquema de cableado para un juego de células



● Consigna de seguridad

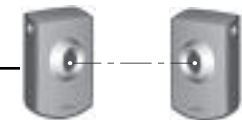
Cada 6 meses debe verificarse que las células funcionan correctamente. Para ello, durante el cierre de la canela, tape una célula con la mano. **Debe interrumpirse el cierre.**

(Otros accesorios: referirse a las paginas 32, 33, 34).

Accesorios

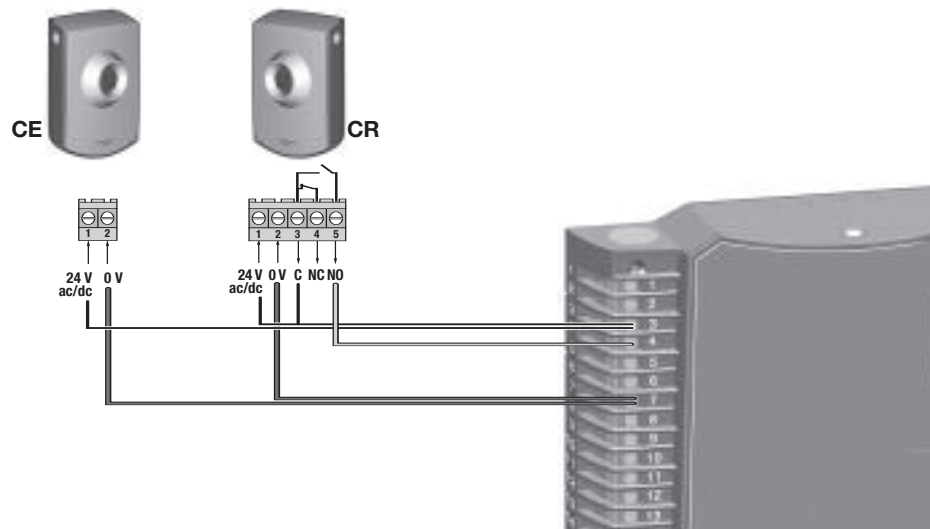
Descripción y conexiones

■ Células ————— 2400599 ————



⚠ Antes de conectar las ceulas, quite el cable (puente), que está colocado entre los bornes 3 y 4 del armario electrónico.

● Esquema de cableado para un juego de células



● Consigna de seguridad

Cada 6 meses debe verificarse que las células funcionan correctamente. Para ello, durante el cierre de la canela, tape una célula con la mano. **Debe interrumpirse el cierre.**

Accessoires

Descriptif et branchements

Accessoires

Beschrijving en aansluitingen

Akcesoria

Opis i podłączenia

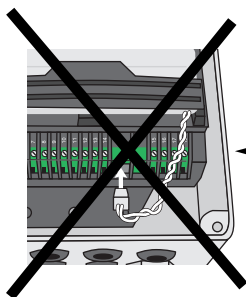
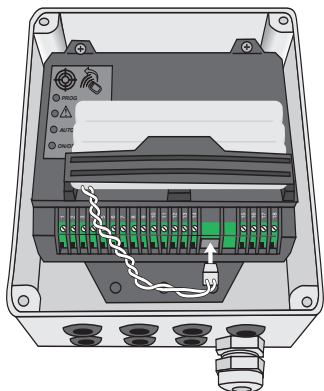
Accessories

Description and connections

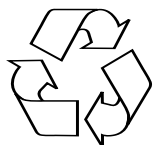
Accesorios

Descripción y conexiones

2400479



**NON !
NEE !
NIE !
NO !
NO !**



La batterie de secours assure le fonctionnement du portail en vitesse lente en cas de défaillance électrique.

Elle s'intègre et se raccorde directement dans le boîtier électronique du moteur.

- Autonomie : 10 cycles en continu ou 24 heures sur portail en parfait état.
- Temps de charge avant utilisation optimum de la batterie : 48 heures de charge.
- Durée de vie de la batterie : 3 ans.

Pour une longévité optimale de la batterie, coupez l'alimentation électrique de votre portail 3 fois par an pour le faire fonctionner quelques cycles sur la batterie.

Attention: ne pas faire passer le câble de la batterie par dessus l'alimentation secteur.

De noodbatterij zorgt er bij spanningsuitval voor dat het hek toch (met lage snelheid) functioneert.

De batterij wordt rechtstreeks op het elektronicakastje van de motor aangesloten.

- Autonomie: 10 cycli continu of 24 uur voor een hek in perfecte staat.
- Laadtijd voor optimaal gebruik van de batterij: 48 uur laden.
- Levensduur van de batterij: 3 jaar.

Voor een optimale levensduur van de batterij moet u 3 keer per jaar de netspanning uitschakelen en het hek een paar keer op de batterij openen en sluiten.

! Waarschuwing: laat de batterijkabel nooit over de netvoeding lopen.

The back-up battery ensures the functioning of the gate at slow speed in case of occasional power outage.

It is integrated into and directly connected to the electronic box.

- Autonomy : 10 cycles in continuous operation or 24 hours max. on a gate in perfect condition.
- Charging time before optimal use of the battery : 48 hours charging.
- Life of the battery : 3 years.

Regularly test the battery by carrying out a cycle with the mains cut off.

! Warning : do not pass the battery wiring above the power supply.

Akumulator zapewnia ruch bramy, w zwolnionym tempie, w przypadku czasowej przerwy w dostawie prądu (EDF).

Jest on montowany bezpośrednio do skrzyni elektronicznej.

- Autonomia: 10 cykli bez przerwy lub maksymalnie 24 godziny bezawaryjnego działania bramy.
- Czas ładowania akumulatora przed jego optymalnym użyciem to 48 godzin.
- Przewidywany czas eksploatacji akumulatora: 3 lata.

Akumulator należy regularnie sprawdzać wykonując cykl przy odłączeniu zasilania sieciowego.

! Uwaga! Nie należy przeprowadzać kabla akumulatora ponad zasilaniem sieciowym.

La batería auxiliar garantiza el funcionamiento de la cancela a velocidad lenta en caso de fallo eléctrico.

Se integra y se conecta directamente al armario electrónico del motor.

- Autonomia : 10 ciclos en continuo ó 24 horas con la cancela en perfecto estado.
- Tiempo de carga antes de poder usar la batería de modo óptimo: 48 horas de carga.
- Vida útil de la batería: 3 años.

Para conseguir una vida útil óptima de la batería, corte la alimentación eléctrica de la cancela 3 veces al año y haga que funcionen algunos ciclos con la batería.

! Atención: no haga pasar el cable de la batería por encima de la alimentación de la red.

Accessoires

Accessoires

Akcesoria

Accessories

Accesorios

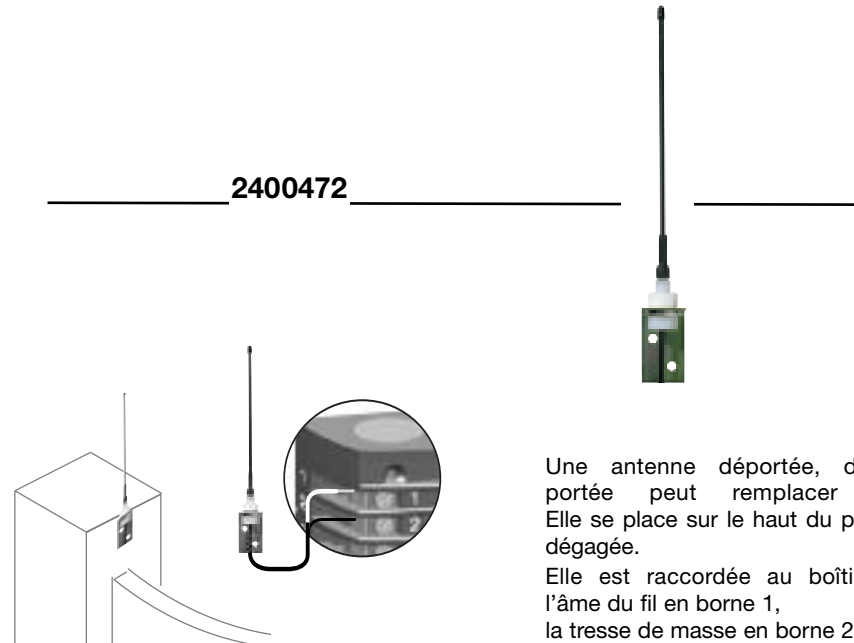
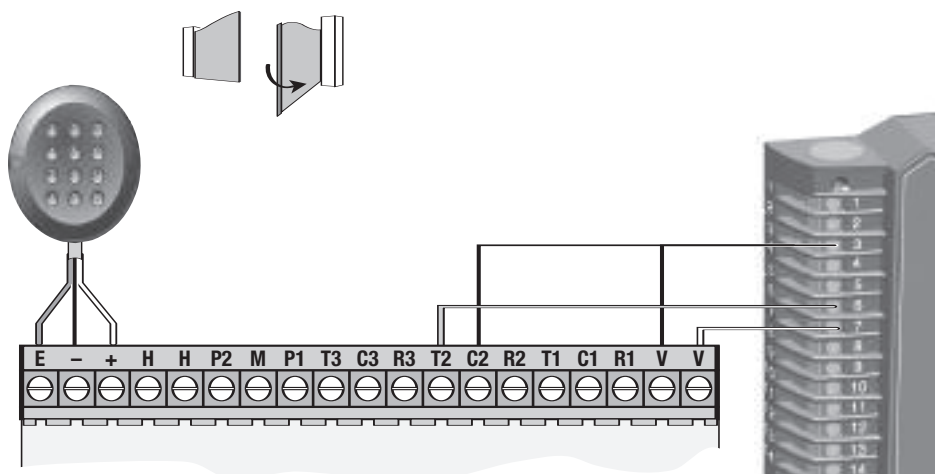
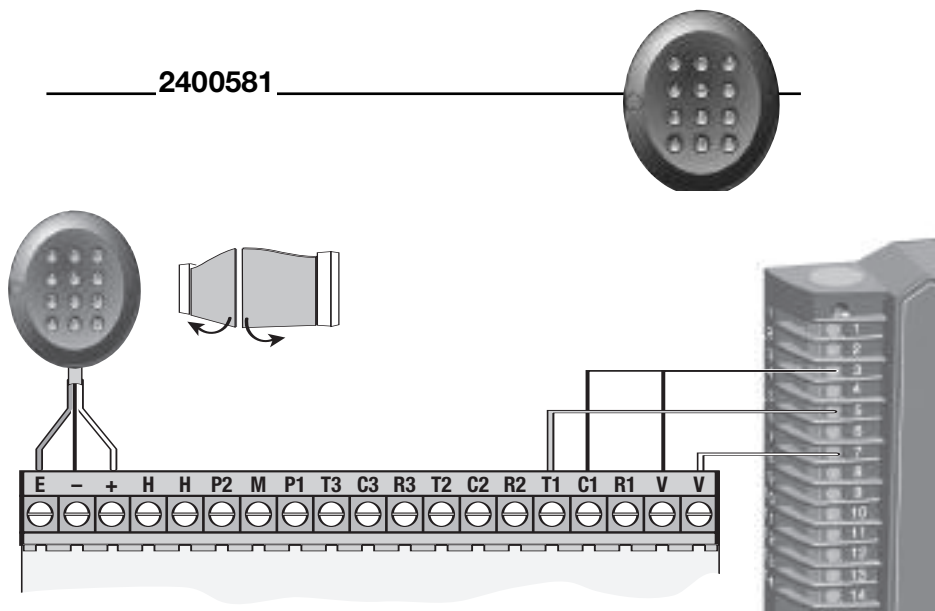
Descriptif et branchements

Beschrijving en aansluitingen

Opis i podłączenia

Description and connections

Descripción y conexiones



De draadantenne kan worden vervangen door een vaste antenne met een groter bereik.
De antenne wordt bovenop de paal geplaatst en moet rondom vrij zijn.
Sluit de antenne aan op het elektronicakastje: de ader van de draad op klem 1, de aardleiding op klem 2.

An external antenna for higher radio range can replace the antenna wire.
It should be placed on the top of a pilar, and must be in opened area.
Connect to electronic box:
ame of wire on plug 1
external wire on plug 2.

Une antenne déportée, de plus longue portée peut remplacer l'antenne fil.
Elle se place sur le haut du pilier, elle doit être dégagée.
Elle est raccordée au boîtier électronique : l'âme du fil en borne 1, la tresse de masse en borne 2.

Antena zewnętrzna (o większym zasięgu) może zastąpić kabel antenowy.
Jest umieszczona na górze słupa, musi być odsłonięta.
Jest połączona ze skrzynką elektryczną: rdzeń przewodu w zacisku 1, przewód zerowy w zacisku 2

Una antena independiente, de mayor alcance, puede sustituir a la antena filar.
Se coloca en la parte superior del pilar, debe estar despejada.
Se conecta al armario electrónico: el alma del hilo en la borne 1, la trenza de masa en el borne 2.

Accessoires

Accessoires

Akcesoria

Accessories

Accesorios

Descriptif et branchements

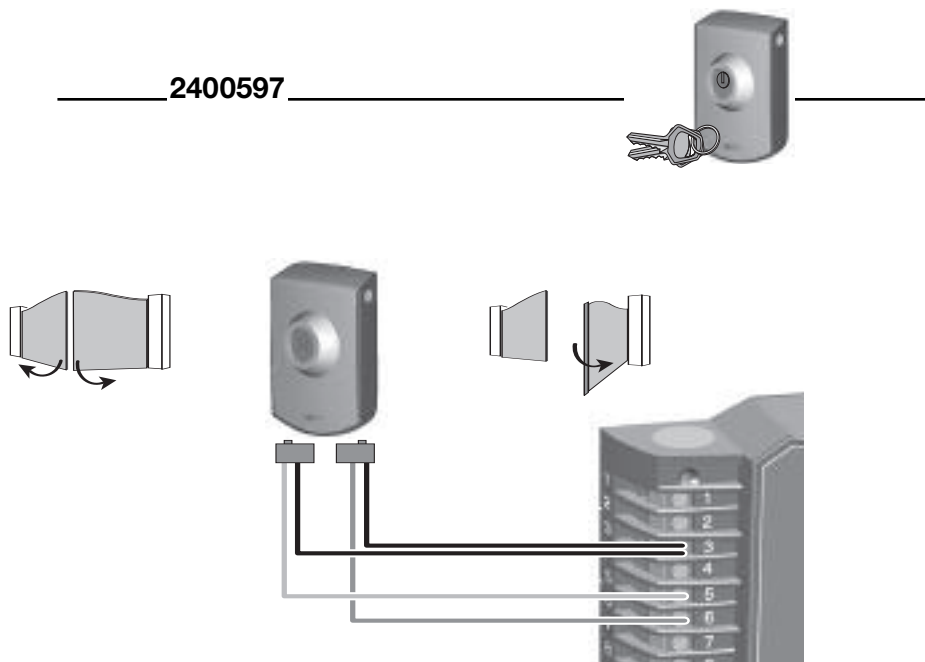
Beschrijving en aansluitingen

Opis i podłączenia

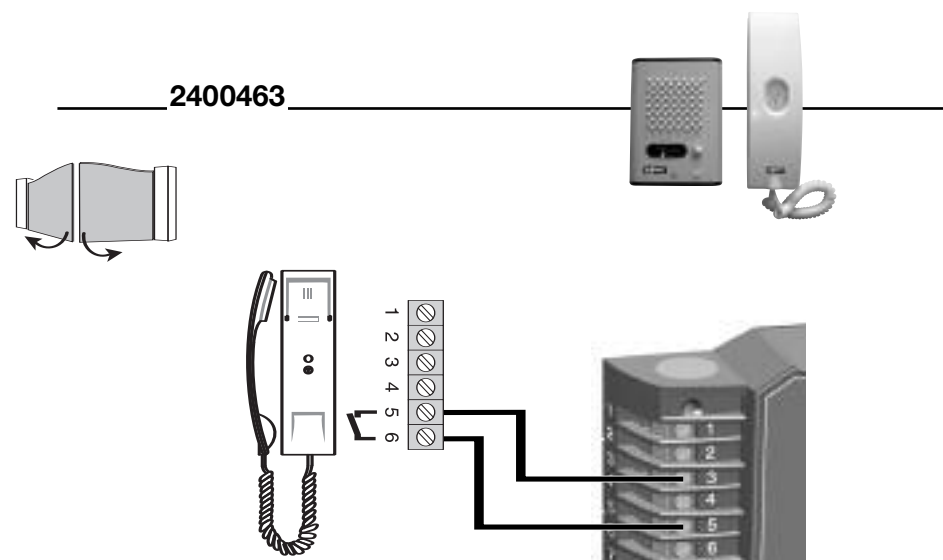
Description and connections

Descripción y conexiones

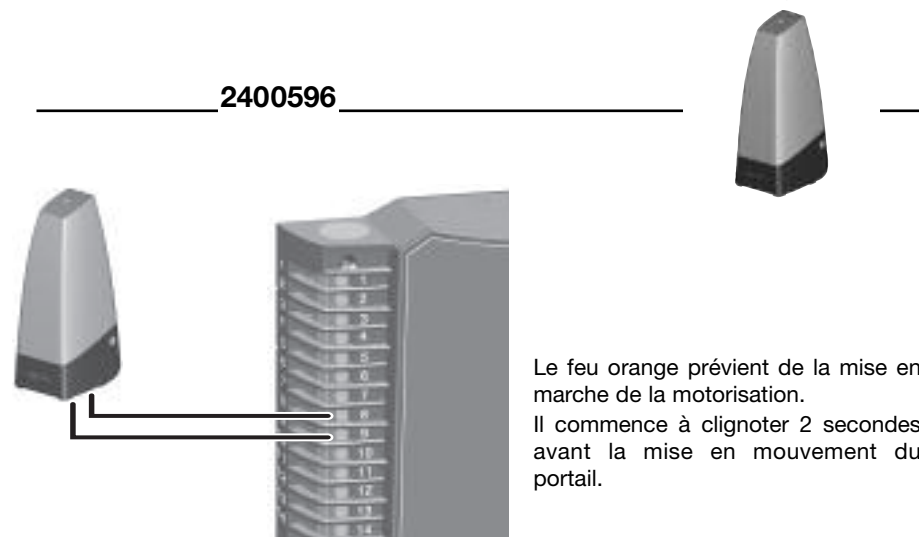
2400597



2400463



2400596



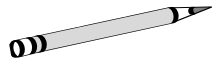
Het oranje knipperlicht signaleert dat de elektrische aandrijving in werking treedt.
Het licht begint 2 seconden vóór het in beweging zetten van het hek te knipperen.

The orange light blinks, warning that the motorized gate is working.
It starts blinking 2 seconds before the gate movement.

Le feu orange prévient de la mise en marche de la motorisation.
Il commence à clignoter 2 secondes avant la mise en mouvement du portail.

Światło pomarańczowe ostrzega o włączeniu się napędu bramy.
Zaczyna migać 2 sekundy przed włączeniem się napędu bramy.

La luz naranja de señalización avisa de que la motorización va a arrancar.
Comienza a parpadear 2 segundos antes de que se ponga en movimiento la canela.



Assistance technique France :  **N° Indigo 0 820 374 374**
0,12€ TTC / MN

Hot-Line Belgique: 02/788.28.68* prix d'un appel local

Hot-Line Luxemburg: 261.02.140* tarief van een lokaal gesprek

Technical assistance U.K.: (44)113 391 3030

TECHNISCHE ASSISTENTIE NEDERLAND: (023) 55 44 900

ASISTENCIA TÉCNICA ESPAÑA: : (34)934800900

www.somfy.com

SOMFY FRANCE

Service consommateurs
BP 105
92232 GENNEVILLIERS CEDEX

Hot-line: 0 810 12 12 37* prix d'un appel local

Fax: 01.47.93.02.41

E-mail: consommateur@somfy.fr

SOMFY BELUX

Mercuriusstraat 19
1930 ZAVENTEM
BELGIUM

Hot-Line Belgium: 02/788.28.68* prix d'un appel local

Hot-Line Luxemburg: 261.02.140* tarief van een lokaal gesprek

E-mail: info@somfy.be

SOMFY Sp. z.o.o

ul. Burdzińskiego 5
PL-03-480 Warszawa

Hot-line: 0 801 377 199* opłata jak za połączenie lokalne

Fax: 022-618-11-27

Email: biuro@somfy.pl